

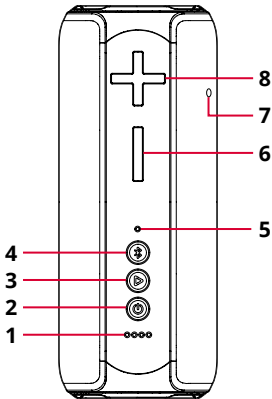
FOREVER

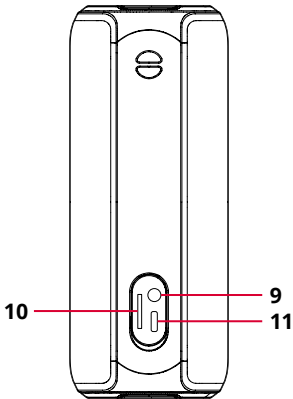
---



**WATERPROOF BLUETOOTH SPEAKER**  
**BS-950**

USER MANUAL





PL Thank you for purchasing a product by Forever. Before use,  
BG please refer to the User's manual, and save it for future refer-  
CZ ence. Do not disassemble the device on your own – all repairs  
DE should be done by a service technician. Use only original parts  
EE and accessories provided by the manufacturer. The device  
ES should not be exposed directly to water, moisture, sunlight,  
FR fire or other heat sources. We hope that the product by Fore-  
GR ver fulfills your expectations.

## ES Image description

- FR 1. Battery level indicator
- GR 2. ON/OFF button
- HU 3. Function key: Play / Pause, Answer / Hang up, last number  
IT redialing
- LT 4. Function key: M / Bluetooth disconnecting / connecting
- LV 5. LED / Bluetooth
- NL 6. Function key: "-" / Volume down / Previous track
- RO 7. Microphone
- RU 8. Function key: "+" / Volume up / Next track
- SK 9. Audio input 3.5 mm
10. MicroSD card slot
11. Type-C 5 V charging socket

## RU Specification

- Bluetooth version V5.0
- Coverage: up to 10 m

- Rated power: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Battery: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Battery charging time: 3 hours
- Music playing time: up to 10 hours (varies depending on volume setting and audio content)
- Waterproofness level: IPX7
- Dimensions: 90 x 94 x 210 (mm)

## Charging

Connect the USB cable included in the set to a power source of maximum voltage 5 VDC. As a power source, you may use a wall charger with USB output. Insert the second end of the cable into the Type-C socket in the loudspeaker. Charging will be signaled by illumination of LED located near the charging socket. When the loudspeaker is fully charged, disconnect it from the power source.

**The loudspeaker has an in-built battery – to prevent damage to the set, do not remove the battery on your own.**

## Activation

Press and hold ON/OFF button until the LED / Bluetooth lights up.

## Deactivation

Press and hold ON/OFF button until the LED / Bluetooth goes out.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Available operating modes

- PL - Bluetooth
- PL - Audio linear input (audio in)
- BG - Playing music from a microSD card
- CZ - TWS function

## DE Loudspeaker pairing

- EE 1. Press and hold ON/OFF button until the LED / Bluetooth starts flashing.
- ES 2. Activate Bluetooth connectivity in the device, which you want to connect with the loudspeaker.
- FR 3. Search for a new device. The loudspeaker will be visible as "TooB 30" on the list.
- GR 4. Connect with the loudspeaker. Certain devices require entering code "0000"
- HU 5. Correct connection of the loudspeaker will be confirmed with a voice message.

LT **If you connect Audio-in cable, Bluetooth connectivity will be interrupted.**

## NL Change of mode

RO To switch Bluetooth / SD Card / audio cable mode, press button (4)

## RU TWS CONNECTION

- SK 1. Activate two loudspeakers
- 6 2. Press and hold Play / Pause button on one of the loudspe-

akers for 2 seconds until you hear audio signal.

3. Release the play / pause button. Connection of loudspeakers may take several seconds.

4. Activate Bluetooth function in the device, select "TooB 30" loudspeaker name from the list and pair the devices.

**Press Play button for 2 seconds to deactivate TWS function.**

## Music playing

Pair the loudspeakers with the device that is the sound source, and then start playing music on it.

The music application allows to skip, fast-forward or rewind tracks, as well as change volume

## Tracks skipping

When listening to music, press and hold "+" button to skip to the next track or press and hold "-" button to skip to the previous track.

## Change of volume

When listening to music, press and "+" button to increase the volume or press and "-" button to decrease the volume

## Answering/declining incoming calls

In order to answer a call via TooB 30 speaker, press "PLAY" button

## Redialing with the last number

In order to redial with the last number, quickly double-click the "PLAY" button

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Play mode using SD card

1. Turn the loudspeaker on
2. Insert a microSD card
3. The music will start playing automatically.

## CZ The set includes

- Loudspeaker
- USB-Type-C cable
- Manual
- Audio-in cable

## ES Safety principles

- Long-term listening to loud music may lead to hearing loss and health impairment.
- Pay special attention to your surroundings when listening to music while moving.
- Read and keep this manual.
- Do not remove the cover of the device. Inside, there are no parts that can be repaired by the user. Any repairs should be carried out by a serviceman.
- Note: The battery must not be exposed to direct sunlight, fire or other heat sources.
- Note: Only use original parts/accessories supplied by the manufacturer.

TelForceOne S.A. declares that the product is compatible with requirements and other relevant provisions of the 2014/53/UE directive. You can download the declaration of product on website [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).



Dziękujemy za zakup produktu marki Forever. Przed użyciem zapoznaj się z niniejszą instrukcją i zachowaj ją na przyszłość. Nie rozkręcaj urządzenia samodzielnie - wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta. Używaj tylko i wyłącznie oryginalnych części i akcesoriów dostarczonych przez producenta. Urządzenie nie powinno być wystawiane na bezpośrednie działanie wody, wilgoci, promieni słonecznych, ognia lub innego źródła ciepła. Mamy nadzieję, że produkt Forever spełni Twoje oczekiwania.

## Opis rysunku

1. Wskaźnik poziomu baterii
2. Przycisk ON/OFF
3. Przycisk funkcyjny play/ pauza, odbieranie/ Rozłączanie/ ponowne wybieranie połączenia.
4. Przycisk funkcyjny zmiana trybu pracy
5. Dioda LED/Bluetooth
6. Przycisk funkcyjny „-“/Zmniejszanie głośności/Poprzedni utwór
7. Mikrofon
8. Przycisk funkcyjny „+“/Zwiększanie głośności/Następny utwór
9. Wejście audio 3,5mm
10. Slot karty micro SD
11. Gniazdo ładowania typ-C 5V

## Specyfikacja:

- Wersja Bluetooth V5.0
- Zasięg Bluetooth: do 10m

EN

- Głośnik: Ø45mm 4Ω 15W\*2

PL

- Bateria: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh

BG

- Czas ładowania baterii: 3 godziny

- Czas odtwarzania muzyki: do 10 godzin (różni się w zależności od ustawień głośności i treści audio)

CZ

- Poziom wodoodporności: IPX7

DE

- Wymiary: 90 x 94 x 210 (mm)

EE

## Ładowanie

ES

Podłącz kabel Type-C USB dołączony do zestawu do źródła zasilania o maksymalnym napięciu 5V DC. Źródłem zasilania może być ładowarka sieciowe z wyjściem USB. Drugi koniec kabla wepnij do gniazda typu C w głośniku. Ładowanie zostanie zasygnalizowane zapaleniem się diody LED obok gniazda ładowania.

FR

GR

HU

IT

W przypadku pełnego naładowania głośnika odłącz go od źródła zasilania.

LT

**Głośnik posiada wbudowaną baterie, aby zapobiec uszkodzeniu zestawu, nie usuwaj baterii samodzielnie.**

LV

NL

## Włączanie

RO

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF do momentu zapalenia diody LED/Bluetooth

RU

## Wyłączanie

SK

Przyciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF do momentu zgaśnięcia diody LED/Bluetooth

## Dostępne tryby pracy

- Bluetooth
- Wejście liniowe audio(audio in)
- Odtwarzanie muzyki z karty micro SD
- Funkcja TWS

## Parowanie głośnika

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ON/OFF do momentu migania diody LED/Bluetooth.
2. Uruchom łączność Bluetooth w urządzeniu za pośrednictwem, którego pragniesz połączyć się z głośnikiem.
3. Wyszukaj nowe urządzenie. Głośnik na liście będzie widoczny jako „TooB 30”
4. Połącz się z głośnikiem. Dla niektórych urządzeń wymagane jest podanie kod „0000”
5. Prawidłowe połączenie głośnika będzie potwierdzone komunikatem głosowym.

**W przypadku podłączenia kabla Audio-in, łączność Bluetooth zostanie przerwana.**

## Zmiana trybu

Aby przełączyć tryb Bluetooth/Karta SD/ kabel audio in należy przycisnąć przycisk (4)

## POŁĄCZENIE TWS

1. Włącz dwa głośniki
2. Naciśnij i przytrzymaj przycisk Play / Pause na jednym z gło-

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

śników przez około 2 sekundy, aż usłyszysz sygnał dźwiękowy.

PL

3. Zwolnij przycisk odtwarzania / pauzy. Połączenie głośników może potrwać kilka sekund.

BG

4. Włącz funkcje Bluetooth na urządzeniu, wybierz z listy nazwę głośnika "TooB 30" i sparuj.

CZ

**Naciśnij i przytrzymaj przycisk Play/Pause przez około 2 sekundy, żeby wyłączyć funkcję TWS.**

DE

EE

### Odtwarzanie muzyki

ES

Sparuj głośnik z urządzeniem będącym źródłem dźwięku, a następnie uruchom na nim odtwarzanie muzyki.

FR

Zmiana utworów, przewijanie i zmiana głośności, możliwe jest z poziomu aplikacji muzycznej

GR

HU

### Zmiana utworu

IT

Podczas słuchania muzyki przyciśnij i przytrzymaj przycisk „+” aby przejść do następnego utworu lub naciśnij i przytrzymaj przycisk „-” aby przejść do poprzedniego utworu.

LT

LV

### Zmiana głośności

NL

Podczas słuchania muzyki przyciśnij przycisk „+” aby podgłośnić, aby ściszyć naciśnij przycisk „-”

RO

RU

### Odbieranie/odrzucając połączeń przychodzących

SK

W celu odebrania połączenia przez głośnik TooB 30 należy wcisnąć przycisk „PLAY”

## Łączenie z ostatnim wybieranym numerem

W celu połączenia z ostatnio wybranym numerem należy szybko dwukrotnie kliknąć przycisk „PLAY”

## Tryb odtwarzania z użyciem karty Micro SD

1. Włącz głośnik
2. Włóż kartę micro SD
3. Odtwarzanie muzyki rozpocznie się automatycznie.

## Zawartość zestawu

- Głośnik
- Kabel USB-Typ-C
- Instrukcja
- Kabel audio in

## Zasady bezpieczeństwa

- Długotrwałe słuchanie głośnej muzyki może prowadzić do utraty słuchu i uszczerbku na zdrowiu.
- Podczas słuchania muzyki i przemieszczania się zwróć szczególną uwagę na otoczenie
- Przeczytaj i zachowaj niniejszą instrukcję.
- Nie zdejmuj osłony urządzenia. Wewnątrz nie znajdują się części mogące zostać naprawione przez użytkownika. Wszelkie naprawy powinny być wykonywane przez serwisanta.
- Uwaga: Akumulator nie powinien zostać wystawiany na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, ognia lub innego źródła ciepła.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN

- **Увага:** Уżywaj tylko i wyłącznie oryginalnych części/akcesoriów dostarczonych przez producenta.

PL

BG

Firma TelForceOne S.A. oświadcza, że produkt jest zgodny z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami dyrektywy 2014/53/UE. Deklaracja została również umieszczona wraz z możliwością pobrania na stronie produktu w serwisie [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl)

CZ

DE

EE

**BG**

ES

Благодарим Ви за закупуването на продукт от марка Forever. Преди употреба моля, прочетете тази инструкция и я съхранете за бъдещи справки. Не разглобявайте самостоятелно устройството - всички ремонти трябва да се извършат от сервизен техник. Използвайте само оригинални части и аксесоари, предоставени от производителя. Устройството не трябва да се излага на пряко въздействие на вода, влага, слънчева светлина, огън или други източници на топлина. Надяваме се, че продуктът Forever ще изпълни Вашите очаквания.

FR

GR

HU

IT

LT

LV

### **Описание на схемата**

NL

RO

RU

SK

1. Индикатор за ниво на батерията
2. Бутон за включване ON/OFF
3. Функционален бутон възпроизвеждане / пауза, приемане на повикване / завършване на повикване / повторно набиране, TWS.
4. Функционален бутон M / Завършване на повикване /

Свързване bluetooth

5. LED диод / Bluetooth

6. Функционален бутон „-“ / Намаляване на силата на звука / Предишно произведение

7. Микрофон

8. Функционален бутон „+“ / Увеличаване на силата на звука / Следващо произведение

9. Вход аудио 3,5 mm

10. Гнездо за карта micro SD

11. Гнездо за зареждане Type-C 5 V

## Спецификация

- Версия Bluetooth V5.0

- Обхват: до 10 m

- Номинална мощност: Ø45mm 4Ω 15W\*2

- Батерия: Li-Ion: 3.7V, 4400 mAh

- Време за зареждане на батерията: 3 часа

- Време за възпроизвеждане на музика: до 10 часа (различава се в зависимост от настройките на силата на звука и аудио съдържанието)

- Ниво на водоустойчивост: IPX7

- Размери: 90 x 94 x 210 (mm)

## Зареждане

Включете кабела USB, приложен в комплекта, към източник на захранване с максимално напрежение 5 V DC. Източник на

EN

PL

**BG**

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

**EN** захранване може да бъде мрежово зарядно устройство с USB изход. Вторият край на кабела включете в гнездото type C във високоговорителя. Зареждането ще бъде сигнализирано със светване LED диод до гнездото за зареждане.

**CZ** След пълното зареждане на високоговорителя трябва да го изключите от източника на захранване.

**DE** **Високоговорителят е оборудван с вградена батерия. За да предотвратите повредата на комплекта, не отстранявайте батерията самостоятелно.**

**EE** **Включване**

**FR** Натиснете и задръжте натиснат бутон ON/OFF, докато светне LED диод / Bluetooth

**GR** **Изключване**

**HU** Натиснете и задръжте натиснат бутон ON/OFF, докато LED диодът / Bluetooth изгасне

**IT** **Достъпни режими на работа**

**LT** - Bluetooth

**LV** - Линеен изход аудио (audio in)

**NL** - Възпроизвеждане на музика от карта micro SD

**RO** - Функция TWS

**RU** **Сдвояване на високоговорителя**

**SK** 1. Натиснете и задръжте натиснат бутон ON/OFF, докато започне да мига диодът LED / Bluetooth.



2. Включете функция Bluetooth в устройството с помощта на което искате да се свържете с високоговорителя.
3. Намерете новото устройство. Високоговорителят ще се вижда в списъка като „TooB 30“.
4. Свържете се с високоговорителя. За някои устройства се изисква въвеждане на код „0000“
5. Правилното свързване на високоговорителя ще бъде потвърдено с гласово съобщение.

**В случай на свързване на кабела Audio-in, връзката Bluetooth ще бъде прекъсната.**

## Смяна на режима

За да превключите режим Bluetooth / Карта SD / кабел audio in, трябва да натиснете бутон (4)

## СВЪРЗВАНЕ TWS

1. Включете два високоговорителя
2. Натиснете и задръжте бутона Play / Pause на един от високоговорителите за около 2 секунди, докато чуете звуков сигнал.
3. Освободете бутона възпроизвеждане / пауза. Свързването на високоговорителите може да продължи няколко секунди.
4. Включете функция Bluetooth на устройството, изберете от списъка името на високоговорителя „TooB 30“ и сдвоете устройствата.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

**EN** Около 2 секунди натискане на бутон Play ще изключи функция TWS.

**PL** Възпроизвеждане на музика

**BG** Сдвоете високоговорителя с устройството – източник на звука, след което започнете да възпроизвеждате музика на него.

**CZ** Смяна на произведения, превъртане и промяна на силата на звука е възможна от нивото на приложението за музика

**DE** Смяна на произведението

**EE** Докато слушате музика, натиснете и задръжте бутона „+“, за да преминете към следващата песен, или натиснете и задръжте бутона „-“, за да преминете към предишната песен.

**ES** Промяна на силата на звука

**FR** По време на слушане на музика натиснете бутон „+“, за да увеличите силата на звука, а да са намалите – натиснете бутон „-“

**GR** Приемане / отхвърляне на входящи повиквания

**HU** За да приемете входящо повикване чрез високоговорителя TooB 30, трябва да натиснете бутон „PLAY“

**IT** Свързване с последно избирания телефонен номер

**LT** За да се свържете с последно избирания номер, трябва бързо да натиснете два пъти бутон „PLAY“

## Режим възпроизвеждане с използване на карта Micro SD

1. Включете високоговорителя
2. Поставете карта micro SD
3. Възпроизвеждането на музика ще започне автоматично.

## Съдържание на комплекта

- Високоговорител
- Кабел USB-type-C
- Инструкция
- Кабел Audio-in

## Правила за безопасност

- Продължителното слушане на силна музика може да доведе до загуба на слуха и увреждане на здравето.
- По време на слушане на музика и движение, обръщайте особено внимание на заобикалящата среда
- Прочетете и запазете настоящата инструкция.
- Не сваляйте капака на устройството. Вътре няма части, които могат да бъдат ремонтирани от потребителя. Всички ремонти трябва да бъдат извършени от сервизен техник.
- Внимание: Акумулаторът не бива да бъде излаган на непосредственото въздействие на слънчева светлина, огън или друг източник на топлина.

EN

PL

**BG**

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN - Вниманиe: Използвайте само оригинални части/  
аксесоари, доставени от производителя.

PL

BG Фирма TelForceOne S.A. декларира, че продуктът  
изпълнява основните изисквания и останалите  
CZ приложими разпоредби на директива 2014/53/UE.

DE Декларацията е публикувана с възможност за изтегляне  
на уеб страницата на продукта в сайта [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

EE

ES **CZ**

FR Děkujeme za nákup výrobku značky Forever. Před použitím  
se seznamte s tímto návodem k používání a uschovejte jej  
GR pro další použití. Nerozkládejte zařízení – veškeré opravy je  
oprávněn provádět pouze servisní technik. Používejte pouze  
HU originální díly a vybavení dodané výrobcem. Zařízení chraňte  
IT před přímým vlivem vody, vlhka, slunečních paprsků, ohně  
LT nebo jiných tepelných zdrojů. Doufáme, že výrobek Forever  
splní Vaše očekávání.

## LV **Popis obrázku**

- NL 1. Indikátor úrovně baterie  
RO 2. Vypínač ON/OFF  
RU 3. Funkční tlačítko „Play/Pause“ / pozastavení / znovuspuštění  
SK 4. Funkční tlačítko M / odpojení / sestavení spojení Bluetooth

5. LED dioda / Bluetooth
6. Funkční tlačítko „-“ / snížení hlasitosti / předchozí skladba
7. Mikrofon
8. Funkční tlačítko „+“ / zvýšení hlasitosti / další skladba
9. Audio vstup 3,5 mm
10. Slot pro microSD kartu
11. Nabíjecí port Type-C 5 V

## Specifikace

- Verze Bluetooth: V5.0
- Dosah: až 10 m
- Jmenovitý výkon: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Baterie: Li-Ion: 3.7V, 4400 mAh
- Čas nabíjení baterie: 3 hodiny
- Výdrž nepřetržitého přehrávání hudby: až 10 hodin (liší se dle nastavení hlasitosti a typu audio)
- Třída voděodolnosti: IPX7
- Rozměry: 90 x 94 x 210 (mm)

## Nabíjení

Kabel USB přiložený k sadě, připojte ke zdroji s maximálním napětím 5 V DC. Zdrojem elektrického napětí může být síťový adaptér s USB výstupem. Druhý konec vodiče zastrčte do zásuvky type-C v reproduktoru. Nabíjení je indikováno rozsvícením LED diody vedle nabíjecího konektoru.

Po ukončení nabíjení dioda zhasne. Po ukončení nabíjení odpojte reproduktor od zdroje napětí.

**EN Baterie reproduktoru je trvale zabudovaná a jakýkoliv pokus o její výměnu nenávratně poškodí sadu.**

**PL Zapínání**

**BG** Stiskněte a přidržte tlačítko ON/OFF až se LED / Bluetooth dioda rozsvítí

**CZ Vypnutí**

**DE** Stiskněte a přidržte tlačítko ON/OFF až LED / Bluetooth dioda zhasne

**EE Dostupné režimy chodu**

- ES**
- FR** - Bluetooth
  - GR** - Linkový audio vstup (audio in)
  - HU** - Přehrávání hudby z karty microSD
  - Funkce TWS

**IT Párování reproduktoru**

- LT** 1. Stiskněte a přidržte tlačítko ON/OFF až LED / Bluetooth dioda začne blikat.
- LV** 2. Spusťte Bluetooth přenos na zařízení, které chcete spojit s reproduktorem.
- NL** 3. Vyhledejte nová zařízení. Reproduktoř bude na seznamu pod názvem „TooB 30“.
- RO** 4. Spojte se s reproduktorem. Některá zařízení vyžadují zadání kódu „0000“
- RU** 5. Řádné připojení reproduktoru bude potvrzeno hlasovou zprávou.

**SK**

**Ihned po zapojení Audio-in kabelu dojde k přerušení Bluetooth spojení.**

## Změna režimu

Pro přepínání mezi režimy Bluetooth / SD karta / audio-in kabel stiskněte tlačítko (4)

## TWS PŘIPOJENÍ

1. Zapněte dva reproduktory
2. Stiskněte a podržte po dobu cca 2 vteřin tlačítko Play / Pause na jednom reproduktoru, až zazní zvukový signál.
3. Uvolněte tlačítko pozastavení / znovuspuštění přehrávání. Propojování reproduktorů zabere několik vteřin.
4. Zapněte funkci Bluetooth na zařízení, ze seznamu vyberte název reproduktoru „TooB 30“ a propojte.

**Stisknutím tlačítka Přehrát / Pauza po dobu asi 2 sekund vypnete funkci TWS.**

## Přehrávání hudby

Propojte reproduktor se zařízením, které bude zdrojem zvuku a následně spusťte přehrávání hudby na reproduktoru.

Pomocí hudební aplikace lze nyní ovládat přehrávání skladeb, přetáčení a měnit hlasitost

## Změna skladby

Během přehrávání hudby stiskněte a podržte tlačítko „+“ pro posun vpřed k následující skladbě, nebo stiskněte a podržte tlačítko „-“ pro posun vzad k předchozí skladbě.

EN

PL

BG

**CZ**

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN **Změna hlasitosti**

PL Pro dosažení žádané hlasitosti stiskněte během přehrávání hudby tlačítko „+“ pro zvýšení hlasitosti a tlačítko „-“ pro její snížení.

## BG **Přijímání / nepřijímání příchozích hovorů**

DE Pro příjem hovoru pomocí reproduktoru TooB 30 stiskněte tlačítko „PLAY“

## EE **Opětovné vytáčení posledního čísla**

ES Pro opětovné vytočení posledního čísla rychle dvakrát stiskněte tlačítko „PLAY“

## FR **Režim přehrávání s použitím microSD karty**

- GR
1. Zapněte reproduktor
  2. Vložte microSD kartu
  3. Přehrávání hudby se automaticky spustí.

## IT **Sada obsahuje**

- LT
- Reproduktor
  - LV - Kabel USB / type-C
  - NL - Návod k obsluze
  - Kabel Audio-in

## RO **Bezpečnostní pokyny**

- RU
- Při dlouhodobém poslechu hlasité hudby hrozí vám poškození sluchu a zdraví.
  - SK - Při poslechu hudby a současném přemísťování věnujte



zvýšenou pozornost svému okolí.

- Pozorně si přečtěte tento návod a uschovejte pro pozdější použití.

- Nedemontujte kryt zařízení. Uvnitř nejsou součástky, které by uživatel mohl opravit. Veškeré opravy svěřte servisu.

- Upozornění: Akumulátor by se neměl vystavovat přímému slunečnímu světlu, působení ohně nebo ostatních zdrojů teplotního záření.

- Upozornění: Používejte výhradně originální díly / příslušenství dodané výrobcem.

Společnost TelForceOne S.A. prohlašuje, že je výrobek v souladu se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 2014/53/UE. Prohlášení o shodě je také umístěno – s možností stažení – na webových stránkách výrobku [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**DE**

Herzlichen Dank für den Einkauf der Forever-Marke. Machen Sie sich vor dem Gebrauch mit der Gebrauchsanleitung vertraut und behalten Sie sie für die Zukunft. Schrauben Sie die Einrichtung nicht allein auseinander – alle Reparaturen sollen von dem Servicetechniker ausgeführt werden. Gebrauchen Sie nur und ausschließlich originelle Teile und originelles Zubehör, die vom Produzenten geliefert werden. Die Einrichtung soll nicht der Wirkung von Wasser, Feuchtigkeit, Sonnenstrahlen, Feuer oder einer anderen Wärmequelle ausgesetzt werden. Wir hoffen, dass das Produkt Forever Ihre Erwartungen erfüllt.

EN

PL

BG

CZ

**DE**

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Beschreibung der Zeichnung

1. Batteriestandsanzeige
2. EIN/AUS-Taste
3. Funktionstaste Play/Pause, Anruf annehmen / beenden, Anrufwiederholung, TWS.
4. Funktionstaste M / Anruf beenden / Bluetooth-Verbindung
5. LED-Leuchte / Bluetooth
6. Funktionstaste „-“ / Leiser / Vorheriger Titel
7. Mikrofon
8. Funktionstaste „+“ / Lauter / Nächster Titel
9. Audioeingang 3,5 mm
10. Micro-SD-Kartensteckplatz
11. Type-C 5 V Ladeanschluss

## HU Spezifikation

- Bluetooth-Version V5.0
- Reichweite: bis 10 m
- Nennleistung: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Batterie: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Ladezeit der Batterie: 3 Stunden
- Abspielzeit: bis 10 Stunden (variiert je nach Lautstärkeinstellungen und Audioinhalt)
- Schutzklasse: IPX7
- Abmessungen: 90 x 94 x 210 (mm)

SK

## Laden

Verbinden Sie das mitgelieferte USB-Kabel an eine Versorgungsquelle mit einer maximalen Spannung von 5 V DC. Die Versorgungsquelle kann ein Ladegerät mit USB-Ausgang sein. Stecken Sie das andere Endstück des Kabels in die Type-C-Buchse am Lautsprecher. Der Ladevorgang wird durch Aufleuchten LED-Leuchte neben der Ladebuchse signalisiert. Wenn der Lautsprecher voll aufgeladen ist, trennen Sie ihn von der Versorgungsquelle.

**Der Lautsprecher verfügt über eine eingebaute Batterie, um Schäden am Satz zu vermeiden. Entfernen Sie nicht selbst die Batterie.**

## Einschalten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED/Bluetooth-Leuchte aufleuchtet.

## Ausschalten

Drücken Sie die EIN/AUS-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED/Bluetooth-Leuchte erlischt.

## Verfügbare Betriebsarten

- Bluetooth
- Linear Audioeingang (Audio in)
- Musik von einer microSD-Karte abspielen
- TWS-Funktion

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Lautsprecher pairen

1. Drücken Sie die EIN/AUS-Taste und halten Sie sie gedrückt, bis die LED-/Bluetooth-Leuchte blinkt.
2. Die Bluetooth-Verbindung auf dem Gerät einschalten, über das Sie eine Verbindung zum Lautsprecher herstellen möchten.
3. Suchen Sie nach neuem Gerät. Der Lautsprecher wird in der Liste als „TooB 30“ angezeigt.
4. Sich mit dem Lautsprecher verbinden. Bei einigen Geräten muss der Code „0000“ eingegeben werden.
5. Die korrekte Verbindung des Lautsprechers wird durch eine Sprachnachricht bestätigt.

**GR Beim Anschluss vom Audio-In-Kabel wird die Bluetooth-Verbindung unterbrochen.**

## IT Modus wechseln

Um den Modus Bluetooth / SD-Karte / Kabel zu wechseln, drücken Sie die Taste (4)

## LV TWS VERBINDUNG

1. Schalten Sie zwei Lautsprecher ein
2. Drücken Sie die Play/Pause-Taste auf einem Lautsprecher und halten Sie sie ca. 2 Sekunden gedrückt, bis Sie das Tonsignal hören.
3. Lassen Sie die Play/Pause-Taste los. Die Verbindung der Lautsprecher kann einige Sekunden dauern.

4. Schalten Sie die Bluetooth-Funktion am Gerät ein, wählen Sie den Lautsprechernamen „TooB 30“ aus der Liste aus und pairen Sie ihn.

**Durch etwa 2 Sekunden langes Drücken der Play / Pause-Taste wird die TWS-Funktion deaktiviert.**

## Musik abspielen

Pairen Sie den Lautsprecher mit der Tonquelle und beginnen Sie dann mit Musik abzuspielen.

Das Lied ändern, Scrollen und Lautstärke ändern ist über die Musikapp möglich

## Lied ändern

Während des Musikhörens drücken Sie die Taste „+“ und halten Sie sie gedrückt, um zum nächsten Titel zu wechseln, und die Taste „-“ um zum vorherigen Titel zu gelangen.

## Lautstärke ändern

Während des Musikhörens drücken Sie die Taste „+“, um lauter zu machen und drücken Sie die Taste „-“, um leiser zu machen

## Eingehende Anrufe annehmen / ablehnen

Um den Anruf über den TooB 30-Lautsprecher anzunehmen, drücken Sie die Taste „PLAY“.

## Die zuletzt gewählte Telefonnummer anrufen

Um die zuletzt gewählte Telefonnummer anzurufen, drücken Sie schnell die Taste „PLAY“.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN **Abspielmodus mit einer Micro SD-Karte**

1. Schalten Sie den Lautsprecher ein
2. Stecken Sie die Micro-SD-Karte
3. Die Musikwiedergabe startet automatisch.

## CZ **Set-Inhalt**

- Lautsprecher
- Type-C-Kabel
- Bedienungsanleitung
- Audio-In-Kabel

## FR **Sicherheitsregeln**

- Längeres Hören lauter Musik kann zu Hörverlust und Gesundheitsschäden führen.
- Achten Sie besonders auf Ihre Umgebung, wenn Sie Musik hören und sich bewegen.
- Lesen und bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf.
- Entfernen Sie die Geräteabdeckung nicht. Im Inneren befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Alle Reparaturen sollten von einem Servicetechniker durchgeführt werden.
- Achtung: Der Akku darf keiner direkten Sonneneinstrahlung, Feuer oder anderen Wärmequellen ausgesetzt werden.
- Achtung: Verwenden Sie nur Originalteile / Zubehör, die / das vom Hersteller geliefert werden / wird.

Firma TelForceOne S.A. erklärt hiermit, dass das Produkt mit den prinzipiellen Anforderungen und anderen entsprechenden Regelungen der Richtlinie 2014/53/UE konform ist. Die Erklärung wurde auch auf der Internetseite des Produktes platziert: [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl); sie kann auch heruntergeladen werden.

**EE**

Täname kaubamärgi Forever toote ostmise eest. Enne kasutamist tutvuge käesoleva juhendiga ja säilitage see edaspidiseks kasutuseks. Ärge keerake seadet iseseisvalt lahti - kõik parandused peab teostama teenindaja. Kasutage ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi ning tarvikuid. Seadet ei tohi jätta vee, niiskuse, päikesekiirte, tule või muu soojusallika vahetusse toimealasse. Loodame, et Forever toode vastab Teie ootustele.

## Joonistuse kirjeldus

1. Aku taseme indikaator
2. Nupp ON/OFF
3. Funktsiooninupp play / paus, vastuvõtt / Katkestus / ühenduse taasvalimine, TWS
4. Funktsiooninupp M / Katkestus / Bluetooth ühendus
5. LED diod / Bluetooth
6. Funktsiooninupp „-“ / Helitugevuse vähendamine / Eelmine muusikapala
7. Mikrofon
8. Funktsiooninupp „+“ / Helitugevuse suurendamine / Järgmi-

EN  
PL  
BG  
CZ  
DE  
**EE**  
ES  
FR  
GR  
HU  
IT  
LT  
LV  
NL  
RO  
RU  
SK

- EN ne muusikapala
- PL 9. Audiosisend 3,5 mm
- BG 10. Micro SD kaardi pesa
- CZ 11. Type-C 5 V laadimise pesa

## DE **Spetsifikatsioon**

- DE - Bluetooth versioon V5.0
- EE - Ulatus: kuni 10 m
- EE - Nimivõimsus: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- EE - Aku: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh

- ES - Patarei laadimise aeg: 3 tundi
- FR - Muusika esitamise aeg: kuni 10 tundi (erineb sõltuvalt helitugevuse seadetest ja audio sisust)
- GR - Veekindluse tase: IPX7
- HU - Mõõtmed: 90 x 94 x 210 (mm)

## IT **Laadimine**

LT Ühenda komplektiga kaasasolev USB kaabel toiteallikaga maksimaalsega pingega 5 V DC. Toiteallikaks võib olla USB väljundiga võrgulaadija. Kaabli teine ots sisesta kõlari type-C pesa. Laadimisest antakse märku laadimise pesa kõrval paikneva LED diodi süttimisega.

RO Kõlari täieliku täislaadimise korral ühenda see toiteallikast lahti.

RU **Kõlaril on sisseehitatud aku, komplekti kahjustuste vältimiseks palume akut iseseisvalt mitte välja võtta.**



## Sisselülitamine

Vajuta ja hoia nappu ON/OFF kuni LED diodi / Bluetooth süttimiseni

## Väljalülitamine

Vajuta ja hoia nappu ON/OFF kuni LED diodi / Bluetooth kustumiseni

## Saadaolevad töörežiimid

- Bluetooth
- Audio liinisisend (audio in)
- MicroSD kaardilt muusika esitamine
- TWS funktsioon

## Kõlari paarimine

1. Vajuta ja hoia nappu ON/OFF kuni LED diodi / Bluetooth vilkuma hakkamiseni.
2. Käivita seadmes, mille vahendusel kõlariiga ühenduda soovid, Bluetooth ühendus.
3. Otsi üles uus seade. Kõlar on loendis nähtav kui „TooB 30“.
4. Ühendu kõlariiga. Mõningate seadmete puhul on nõutav koodi „0000“ esitamine
5. Kõlari õige ühendumine kinnitatakse helisignaaliga.

**Audio-in kaabli ühendamisel Bluetooth ühendus katkestatakse.**

## EN Režiimi muutmine

PL Bluetooth / SD Kaart / audio in kaabel režiimide ümberlülitamiseks tuleb vajutada nuppu (4)

## BG TWS ÜHENDAMINE

CZ 1. Lülita sisse kaks kõlarit

DE 2. Vajuta ja hoi a ühel kõlaril nuppu Play / Pause umbes 2 sekundit, kuni helisignaali kõlamiseni.

EE 3. Vabasta esituse / pausi nupp. Kõlarite ühendumine võib kesta mitu sekundit.

ES 4. Lülita seadmel sisse Bluetooth funktsioon, vali loendist kõlari nimetus „TooB 30” ja paari.

FR **Vajutades nuppu Esita / Paus umbes 2 sekundit, lülita-  
takse TWS-funktsioon välja.**

## GR Muusika mängimine

HU Paari kõlar heliallikaks oleva seadmega ja käivita sellel seejärel muusika esitus.

IT Muusikapalade muutmine, kerimine ja helitugevuse muutmine on võimalik muusikarakenduse tasandilt.

## NL Muusikapala muutmine

RO Muusika kuulamise ajal vajuta ja hoi järgmisele muusikapalale üleminekuks nuppu „+” või vajuta ja hoi eelnevale muusikapalale üleminekuks nuppu „-”.

RU

SK

## Helitugevuse muutmine

Muusika kuulamise ajal valjemaks muutmiseks vajuta nuppu „+“, vaigistamiseks vajuta nuppu „-“

## Sissetulevate ühenduste vastuvõtmine / tagasilükkamine

Kõlari TooB 30 läbi ühenduse vastuvõtmiseks tuleb vajutada nuppu „PLAY“

## Viimase valitud numbriga ühendamine

Viimase valitud numbriga ühendamiseks tuleb kaks korda kiiresti klõpsata nuppu „PLAY“

## Micro SD kaardiga esitamise režiim

1. Lülita kõlar sisse
2. Sisesta micro SD kaart
3. Muusika mängimine algab automaatselt.

## Komplekti sisu

- Kõlar
- Type-C-USB kaabel
- Juhend
- Audio in kaabel

## Ohutusnõuded

- Valju muusika kauakestev kuulamine võib põhjustada kuulmise kaotuse ja tervisekahjustusi.
- Muusika kuulamise ja liikumise ajal pööra ümbruskonnale

EN

PL

BG

CZ

DE

**EE**

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN erilist tähelepanu.

- Loe käesolev juhend läbi ja säilita.

PL - Ära eemalda seadmelt katet. Seadmes ei ole kasutaja poolt parandatavaid osi. Kõik parandused peab teostama teenindaja.

BG - Tähelepanu: Akut ei tohi jätta päikesekiirte, tule või muude soojusallikate vahetusse toimealasse.

CZ - Tähelepanu: Kasuta ainult ja eranditult tootja poolt tarnitud originaalosi / tarvikuid.

DE

EE

ES Ettevõtte TelForceOne S.A. teavitab, et toode on kooskõlas direktiivi 2014/53/UE põhinõuete ja muude asjakohaste sätetega. Deklaratsioon on allalaadimiseks saadaval ka teenuse tooteleheküljel [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

ES

Gracias por la compra del producto de marca Forever. Antes de usar el producto, lea la siguiente manual y guardela. No desmonte el producto usted mismo- las reparaciones deben ser realizadas por un técnico de servicio. Use sólo las piezas originales y accesorios suministrados por el fabricante. El aparato no debe ser expuesto al agua directa, la humedad, la luz del sol, fuego u otras fuentes de calor. Esperamos que el producto Forever satisfaga sus expectativas.

## Descripción del dibujo

1. Indicador de nivel de batería
2. Botón ON/OFF

3. Botón de función reproducir / pausar, contestar / colgar / volver a llamar, TWS
4. Botón de función M / Desconectar / Conectar Bluetooth
5. LED / Bluetooth
6. Botón de función „-“ / Bajar volumen / Pista anterior
7. Micrófono
8. Botón de función „+“ / Aumentar volumen / Pista siguiente
9. Entrada de audio de 3,5 mm
10. Ranura para tarjeta microSD
11. Ranura de carga de Type-C 5 V

## Especificaciones

- Versión Bluetooth V5.0
- Alcance: hasta 10 m
- Potencia nominal: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Batería: De Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Tiempo de carga de la batería: 3 horas
- Tiempo de reproducción de música: hasta 10 horas (varía según la configuración del volumen y el contenido de audio)
- Nivel de resistencia al agua: IPX7
- Medidas: 90 x 94 x 210 (mm)

## Carga

Conecte el cable USB anexo a la fuente de alimentación de tensión máxima de 5 V DC. Podrá ser un cargador de red con salida USB. Conecte el otro extremo del cable a la toma USB en el altavoz. La carga se señalará por el LED encendido al lado de la ranura de carga.

EN Una vez terminada la carga completa del altavoz, apáguelo de la fuente de alimentación.

PL **El altavoz tiene una batería incorporada; para evitar daños**  
BG **al conjunto, no retire la batería por su propia cuenta.**

## CZ Encendido

DE Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF hasta que  
EE el LED / Bluetooth se encienda.

## ES Apagado

FR Presione y mantenga presionado el botón ON/OFF hasta que  
GR el LED / Bluetooth se apague.

## GR Modos de funcionamiento disponibles

- HU - Bluetooth
- IT - Entrada de línea de audio (audio in)
- LT - Reproducción de música de la tarjeta microSD
- LV - Función TWS

## NL Emparejamiento de altavoces

- RO 1. Pulse y mantenga pulsado el botón ON/OFF hasta que el  
RU LED / Bluetooth parpadee.
- SK 2. Inicie la conectividad Bluetooth en el dispositivo a través del  
cual desea conectarse al altavoz.
3. Busque un nuevo dispositivo. El altavoz en la lista será visible como „TooB 30“.
4. Conéctelo al altavoz. Para algunos dispositivos es necesario

ingresar el código „0000“.

5. La conexión correcta del altavoz se confirmará mediante un mensaje de voz.

**Si se conecta un cable de entrada de audio, se terminará la conectividad Bluetooth.**

## Cambio de modo

Para cambiar el modo Bluetooth / tarjeta SD / cable de audio in, presione el botón (4)

## CONEXIÓN TWS

1. Encienda dos altavoces
2. Mantenga presionado el botón Play / Pause en uno de los altavoces durante aproximadamente 2 segundos hasta que escuche un pitido.
3. Suelte el botón de reproducción / pausa. La conexión de los altavoces puede demorar unos segundos.
4. Encienda la función Bluetooth en el dispositivo, seleccione el nombre del altavoz „TooB 30“ y haga el emparejamiento.

**La doble pulsación del botón Play apagará la función TWS.**

## Reproducción de música

Empareje el altavoz con el dispositivo fuente de audio, luego comience a reproducir música en él.

Es posible cambiar músicas, desplazarse y cambiar el volumen desde la aplicación de música.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

**ES**

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN **Cambio de música**

PL Mientras escucha música, presione y mantenga presionado el botón „+“ para saltar a la siguiente música o presione y mantenga presionado el botón „-“ para ir a la música anterior.

## CZ **Cambio de volumen**

DE Mientras escucha música, presione el botón „+“ para subir el volumen, para bajarlo, presione el botón „-“.

## EE **Contestar / rechazar llamadas entrantes**

ES Para contestar una llamada a través del altavoz TooB 30, presione el botón „PLAY“.

## FR **Llamar al último número marcado**

GR Para llamar al último número marcado, haga doble clic rápidamente en „PLAY“.

## HU **Modo de reproducción usando la tarjeta MicroSD**

1. Encienda el altavoz
2. Introduzca la tarjeta microSD
3. La reproducción de música comenzará automáticamente.

## IT **El conjunto incluye**

- RO - Altavoz
- RU - Cable USB-Type-C
- SK - Manual de instrucciones
- Cable audio in



## Reglas de seguridad

- La escuchaprolongada de música a alto volumenpuede provocarpérdida de audición y lesionespersonales.
- Preste especial atención a suentorno cuandoescuchemúsica y camine.
- Lea y guardeeste manual.
- No retire la cubierta del dispositivo. No hay piezasreparables por el usuarioen el interior. Todas las reparacionesdeben ser realizadas por un técnico de servicio.
- Nota: La batería no debe exponerse a los rayossolaresdirectos, fuego u otrafuente de calor.
- Nota: Use sola y únicamentepiezas / accesoriosoriginales suministrados por el fabricante.

La compañía TelForceOne S.A. declara que el producto cumple con los requisitos y otras disposiciones relevantes de la Directiva 2014/53/UE. La declaración puede descargar de la página web [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl)

**FR**

Merci pour votre achat d'un produit de la marque Forever. Avant de l'utiliser, lisez les instruction suivante et conservez-les pour référence future. Ne pas modifier ou réparer l'appareil par vous-même – toutes les réparations doivent être effectuées par un technicien qualifié. Utilisez uniquement les pièces et accessoires fournis et recommandés par le fabricant. L'appareil n'est pas étanche, ne laissez pas l'appareil dans un endroit proche d'une source de chaleur, ou ne le pla-

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

**FR**

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN cez pas à la lumière directe du soleil. Nous espérons que vous  
PL apprécierez le produit par FOREVER.

## Description du dessin

- BG 1. Indicateur de niveau de batterie  
CZ 2. Touche ON/OFF  
DE 3. Touche de fonction marche / pause, répondre à un appel /  
Raccrocher / rappeler, TWS  
EE 4. Touche de fonction M / Raccrocher / Connexion Bluetooth  
ES 5. Voyant LED / Bluetooth  
FR 6. Touche de fonction « - » / Réduction de volume / Piste  
précédente  
GR 7. Microphone  
HU 8. Touche de fonction « + » / Augmentation de volume / Piste  
suivante  
IT 9. Entrée audio 3,5 mm  
LT 10. Fente pour carte microSD  
LV 11. Prise de charge Type-C 5 V

## Spécification

- NL - Version Bluetooth V5.0  
RO - Portée: jusqu'à 10 m  
RU - Puissance nominale : Ø45mm 4Ω 15W\*2  
SK - Batterie : Li-Ion 3,7 V, 4400 mAh  
- Durée de recharge de la batterie : 3 heures  
- Autonomie en lecture de musique : jusqu'à 10 heures (selon  
le volume et le contenu audio)

- Niveau de résistance à l'eau : IPX7
- Dimensions : 90 x 94 x 210 (mm)

## Recharge

Branchez le câble USB fourni à la source d'alimentation d'une tension maximale de 5 V DC. Un chargeur secteur avec sortie USB peut être la source d'alimentation. Brancher l'autre extrémité du câble dans la prise Type-C sur l'enceinte. Le voyant LED s'allume à côté de la prise de charge pendant la charge. Une fois complètement chargé, débrancher l'enceinte de la source d'alimentation.

**L'enceinte a une batterie intégrée, pour éviter d'endommager l'appareil, ne retirez pas la batterie vous-même.**

## Allumer

Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF jusqu'à le voyant LED / Bluetooth s'allume

## Éteindre

Appuyez et maintenez le bouton ON/OFF jusqu'à le voyant LED / Bluetooth s'éteint

## Mode de fonctionnement disponibles

- Bluetooth
- Entrée de ligne audio (audio in)
- Lecture de la musique de la carte microSD
- Fonction TWS

## EN Couplage de l'enceinte

1. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton ON/OFF jusqu'à le voyant LED / Bluetooth commence à clignoter.
2. Activez la communication Bluetooth dans l'appareil avec lequel vous voulez vous connecter au haut-parleur.
3. Lancez la recherche de nouveaux dispositifs. Le haut-parleur sera visible sur la liste comme « TooB 30 ».
4. Connectez-vous au haut-parleur. Sur certains dispositifs, il est nécessaire de saisir le code « 0000 ».
5. La connexion réussie du haut-parleur sera confirmée par un signal sonore.

**FR Si un câble d'entrée de ligne audio est connecté, la communication Bluetooth sera interrompue.**

## GR Changement de mode

IT Pour passer en mode Bluetooth / Carte SD / câble audio-in, appuyer sur la touche (4)

## LT FONCTION TWS

1. Allumez les deux haut-parleurs
2. Appuyez et maintenez enfoncé le bouton Marche / Pause sur l'un des haut-parleurs pendant environ 2 secondes jusqu'à ce que vous entendiez un bip.
3. Relâchez le bouton marche / pause. Le couplage des enceintes peut prendre quelques secondes.
4. Activez la fonction Bluetooth sur l'appareil, sélectionnez

dans la liste le nom de l'enceinte « TooB 30 » et coupez.

**Appuyez sur le bouton Lecture / Pause pendant environ 2 secondes pour désactiver la fonction TWS.**

## Lecture de la musique

Coupler l'enceinte avec l'appareil qui est la source sonore, puis lancez la lecture sur cet appareil.

Il est possible de changer les chansons, avancer, retourner et changer le volume depuis l'application musicale

## Changement de la piste

Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez et maintenez enfoncé la touche „+” pour passer à la piste suivante ou appuyez et maintenez enfoncé la touche „-” pour passer à la piste précédente.

## Modifier le volume

Lorsque vous écoutez de la musique, appuyez sur la touche „+” pour monter le volume, pour baisser le volume appuyez sur la touche „-”

## Répondre / rejeter les appels entrants

Pour répondre à l'appel via le haut-parleur TooB 30, appuyer sur le bouton « MARCHÉ »

## Rappeler le dernier numéro composé

Pour rappeler le dernier numéro composé appuyer rapidement deux fois sur la touche « MARCHÉ »

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

**FR**

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN **Mode de lecture en utilisant la carte SD**

1. Allumer l'enceinte.
2. Insérer la carte microSD
3. La musique démarre automatiquement

## CZ **Contenu du set**

- Haut-parleur
- Câble USB-Type-C
- Mode d'emploi
- Câble audio-in

## FR **Précautions de sécurité**

- Pour éviter d'endommager votre audition, limitez votre durée d'utilisation des écouteurs à volume élevé et réglez le volume à un niveau sans danger.
- Lorsque vous écoutez de la musique et marchez, portez une attention particulière à l'environnement
- Veuillez lire et conserver les présentes instructions.
- Ne retirez pas la protection de l'appareil. A l'intérieur, il n'y a pas de pièces qui peuvent être réparées par l'utilisateur. Toute réparation doit être effectuée par le personnel du service.
- Attention : N'exposez pas la batterie directement aux rayons du soleil, à proximité de flammes ou d'autres sources de chaleur.
- Attention : N'utilisez que les pièces / accessoires fournis par le fabricant.

La société TelForceOne S.A. déclare que le produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/UE. La déclaration est également fournie avec la possibilité de télécharger sur la page du produit sur le site [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**GR**

Ευχαριστούμε για αγορά προϊόντων της μάρκας Forever. Πριν να χρησιμοποιήσετε το προϊόν εξοικειωθείτε με τις παρούσες οδηγίες χρήσης και φυλάξτε τις για μελλοντική χρήση. Μην ξεβιδώσετε τη συσκευή μόνοι σας - όλες οι επισκευές πρέπει να εκτελεστούν από τον υπάλληλο υπηρεσίας „Σερβις”. Χρησιμοποιήστε μόνο και αποκλειστικά τα γνήσια εξαρτήματα και αξεσουάρ παραδεδωμένα από τον κατασκευαστή. Η συσκευή δεν επιτρέπεται να εκτεθεί στην άμεση επίδοση νερού, υγρασίας, ακτινοβολίας, φλόγας ή άλλης πηγής θερμότητας. Ελπίζουμε ότι το προϊόν της Forever θα ικανοποιήσει τις επιθυμίες σας.

## **Οδηγός γρήγορης εκκίνησης**

1. Ένδειξη στάθμης μπαταρίας
2. Πλήκτρο ON/OFF
3. Πλήκτρο αναπαραγωγής / παύσης, απάντηση / τερματισμός / επανάκληση, TWS
4. Πλήκτρο λειτουργίας M / Αποσύνδεση / Σύνδεση bluetooth
5. Δίοδος LED / Bluetooth
6. Πλήκτρο λειτουργίας «-» / Μείωση έντασης ήχου / Προηγούμενο τραγούδι

EN  
PL  
BG  
CZ  
DE  
EE  
ES  
FR  
**GR**  
HU  
IT  
LT  
LV  
NL  
RO  
RU  
SK

- EN 7. Μικρόφωνο
- PL 8. Πλήκτρο λειτουργίας «+» / Αύξηση έντασης ήχου / Επόμενο τραγούδι
- BG 9. Είσοδος audio 3.5 mm
- CZ 10. Υποδοχή κάρτας microSD
- DE 11. Υποδοχή φόρτισης Type-C 5 V

## Προδιαγραφές

- DE - Έκδοση Bluetooth V5.0
- EE - Εμβέλεια έως 10 m
- ES - Ονομαστική ισχύς: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- FR - Μπαταρία: Li-Ion: 3.7 V, 4400 mAh
- GR - Χρόνος φόρτισης μπαταρίας: 3 ώρες
- HU - Χρόνος αναπαραγωγής μουσικής: έως 10 ώρες (διαφέρει ανάλογα με τις ρυθμίσεις έντασης ήχου και περιεχομένου audio)
- IT - Επίπεδο αντίστασης στο νερό: IPX7
- LT - Διαστάσεις: 90 x 94 x 210 (mm)

## Φόρτιση

- LV Συνδέστε το καλώδιο USB που περιλαμβάνεται, σε πηγή τροφοδοσίας με μέγιστη τάση 5 V DC. Πηγή τροφοδοσίας μπορεί να είναι ένας φορτιστής δικτύου με έξοδο USB.
- RO Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην υποδοχή micro USB του ηχείου. Η φόρτιση θα υποδεικνύεται με το άναμμα διόδου LED δίπλα από την υποδοχή φόρτισης.
- RU Σε περίπτωση πλήρους φόρτισης του ηχείου, αποσυνδέστε το από την πηγή τροφοδοσίας.



**Το ηχείο διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία, για να αποφευχθεί οποιαδήποτε ζημιά μην αφαιρείτε από μόνοι σας την μπαταρία.**

## **Ενεργοποίηση**

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF μέχρι να ανάψει η φωτεινή λυχνία LED / Bluetooth

### **Απενεργοποίηση**

Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF μέχρι να σβήσει η φωτεινή λυχνία LED / Bluetooth

## **Διαθέσιμοι τρόποι λειτουργίας**

- Bluetooth
- Είσοδος γραμμής audio (audio in)
- Αναπαραγωγή μουσικής από κάρτα microSD
- Λειτουργία TWS

## **Σύζευξη ηχείου:**

1. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο ON/OFF μέχρι να αρχίσει να αναβοσβήνει η δίοδος LED / Bluetooth.
2. Ενεργοποιήστε τη σύνδεση Bluetooth στη συσκευή μέσω της οποίας επιθυμείτε να συνδεθείτε με το ηχείο.
3. Αναζητήστε μία νέα συσκευή. Το ηχείο θα είναι ορατό στη λίστα ως «TooB 30».
4. Συνδεθείτε με το ηχείο. Σε ορισμένες συσκευές απαιτείται η πληκτρολόγηση κωδικού «0000».

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

**GR**

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN 5. Η σωστή σύνδεση του ηχείου θα επιβεβαιωθεί με ένα  
PL φωνητικό μήνυμα.

BG Σε περίπτωση σύνδεσης καλωδίου Audio-in, η  
CZ σύνδεση Bluetooth θα διακοπεί.

### DE Αλλαγή λειτουργίας:

EE Για να αλλάξετε τη λειτουργία Bluetooth / Κάρτα SD / καλώδιο  
ES audio in πιέστε το πλήκτρο (4)

### FR ΣΥΝΔΕΣΗ TWS

GR 1. Ενεργοποιήστε δυο ηχεία  
HU 2. Πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο Play / Pause στο  
IT ένα από τα ηχεία για περίπου 2 δευτ. έως ότου ακούσετε ένα  
LT ηχητικό σήμα.

LV 3. Αφήστε το πλήκτρο αναπαραγωγής / παύσης. Η σύνδεση  
NL των ηχείων μπορεί να διαρκέσει μερικά δευτερόλεπτα.

RO 4. Ενεργοποιήστε τη λειτουργία Bluetooth στη συσκευή,  
RU επιλέξτε από τη λίστα το όνομα του ηχείου TooB 30 και  
SK αντιστοιχήστε.

**Πατώντας το κουμπί Αναπαραγωγή / Παύση για  
περίπου 2 δευτερόλεπτα θα απενεργοποιηθεί η  
λειτουργία TWS.**

### Αναπαραγωγή μουσικής

Αντιστοιχήστε το ηχείο με τη συσκευή που αποτελεί πηγή ήχου  
και στη συνέχεια εκκινήστε σε αυτή την αναπαραγωγή μουσικής.

Η αλλαγή τραγουδιών, η κύλιση και αλλαγή της έντασης είναι δυνατή από τη μουσική εφαρμογή.

## **Αλλαγή τραγουδιού**

Κατά τη διάρκεια ακρόασης της μουσικής, πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «+» για να μεταβείτε στο επόμενο κομμάτι ή πιέστε και κρατήστε πατημένο το πλήκτρο «-» για να μεταβείτε στο προηγούμενο κομμάτι.

## **Αλλαγή έντασης**

Κατά την ακρόαση μουσικής πιέστε το πλήκτρο «+» για να αυξήσετε την ένταση, για να μειώσετε την ένταση πιέστε το πλήκτρο «-»

## **Απάντηση και απόρριψη εισερχόμενων κλήσεων**

Για να απαντήσετε σε μία κλήση μέσω του ηχείου TooB 30 πιέστε το πλήκτρο «PLAY»

## **Σύνδεση με τον τελευταίο επιλεγμένο αριθμό**

Για να καλέσετε τον τελευταίο επιλεγμένο αριθμό κάντε γρήγορο διπλό κλικ στο πλήκτρο «PLAY»

## **Λειτουργία αναπαραγωγής με τη χρήση κάρτας MicroSD**

1. Ενεργοποιήστε το ηχείο
2. Τοποθετήστε την κάρτα microSD
3. Η αναπαραγωγή μουσικής θα ξεκινήσει αυτόματα.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

**GR**

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Περιεχόμενο του σετ

- PL - Ηχείο
- BG - Καλώδιο Type-C USB
- CZ - Οδηγίες χρήσης
- DE - Καλώδιο audio in

## DE Κανόνες ασφαλείας

- EE - Η παρατεταμένη ακρόαση μουσικής υψηλής έντασης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ακοής και προβλήματα υγείας.
- ES - Κατά την ακρόαση μουσικής και μετακίνησης δώστε ιδιαίτερη προσοχή στο γύρω σας περιβάλλον
- FR - Διαβάστε και φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο.
- GR - Μην αφαιρείται το κάλυμμα της συσκευής. Στο εσωτερικό της συσκευής δεν υπάρχουν εξαρτήματα που να μπορούν να επισκευαστούν από τον χρήστη. Όλες οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται από τεχνικό σέρβις.
- HU - Σημείωση: Η μπαταρία δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, φωτιά ή άλλη πηγή θερμότητας.
- IT - Σημείωση: Χρησιμοποιήστε μόνο γνήσια ανταλλακτικά / αξεσουάρ που παρέχονται από τον κατασκευαστή.
- LT
- LV
- NL

RO Η ανώνυμη εταιρεία TelForceOne S.A. δηλώνει ότι το προϊόν είναι συμβατό με τις βασικές απαιτήσεις και άλλες σχετικές προβλέψεις της οδηγίας 2014/53/UE. Η δήλωση αυτή ακόμη αναρτήθηκε μαζί με τη δυνατότητα το κατέβασμά της στην ιστοσελίδα του σέρβις [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

Köszönjük, hogy a Forever márkájú terméket vásárolt! Használata előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és tegye el, hogy később is meg legyen. Ne szedje szét önállóan a készüléket, bármilyen javítást a szerviz szerelőjének kell elvégeznie. Csak és kizárólag a gyártó által szállított, eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon. Az készüléket ne tegye ki víz, nedvesség, napsugárzás, tűz vagy más hőforrás közvetlen hatásának. Reméljük, hogy a Forever termék eleget tesz az elvárásainak.

## Az ábra leírása

1. Az akkumulátor töltöttségi szintje
2. ON/OFF gomb
3. Play / pauza, vétel / Szétkapcsolás / TWS kapcsolat ismételt kiválasztása funkció nyomógomb
4. M / Szétkapcsolás / Bluetooth csatlakozás funkció nyomógomb
5. LED dióda / Bluetooth
6. „-” / Hangerő csökkentése / Előző zeneszám funkció nyomógomb
7. Mikrofon
8. „+” / Hangerő növelése / Következő zeneszám funkció nyomógomb
9. 3,5 mm audió bemenet
10. MicroSD kártya slotja
11. Type-C 5 V töltő csatlakozó

## EN Specifikáció

- PL - Bluetooth V5.0 verzió
- PL - Hatótávolság: max. 10 m
- BG - Névleges teljesítmény: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- BG - Akkumulátor: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- CZ - Akkumulátor töltési ideje: 3 óra
- DE - Zenelejátszási idő: max. 10 óra (a hangerő beállításától és az audió tartalomtól függ)
- EE - Vízállósági szint: IPX7
- ES - Méretek: 90 x 94 x 210 (mm)

## FR Töltés

GR Csatlakoztassa a készülékhez mellékelt micro USB kábelt a maximum 5 V DC feszültségű áramforráshoz. Az áramforrás lehet egy USB kimenettel rendelkező, hálózati töltő. A kábel másik végét dugja hangszóró a Type-C csatlakozójába. A töltés megkezdését LED dióda kigyulladás jelzi a töltés dugaszolóaljzata mellett.

LT Ha a hangszóró teljesen fel van töltve, csatlakoztassa le az áramforrásról.

NL **A hangszóró beépített akkumulátorral rendelkezik. A készlet tönkremenetelének megelőzése érdekében tilos az akkumulátort önállóan eltávolítani.**

## RU Bekapcsolni

SK Nyomja meg, és tartsa benyomva az ON/OFF nyomógombot, egészen addig, amíg a LED / Bluetooth dióda ki nem gyullad.

## Kikapcsolás

Nyomja meg, és tartsa benyomva az ON/OFF nyomógombot, egészen addig, amíg a LED / Bluetooth dióda ki nem alszik.

## Elérhető üzemmódok

- Bluetooth
- Vonalis audió bemenet (audio in)
- Zenelejátszás microSD kártyáról
- TWS funkció

## Hangszóró párosítása

1. Nyomja meg, és tartsa benyomva az ON/OFF nyomógombot, egészen addig, amíg a LED / Bluetooth dióda el nem kezd villogni.
2. Indítsa be a Bluetooth kapcsolatot abban a készülékben, amelynek a közvetítésével kapcsolatba szeretne lépni a hangszóróval.
3. Keresse meg az új eszközöket. A hangszóró a listán „TooB 30” néven lesz látható.
4. Csatlakozzon a hangszóróhoz. Némelyik készüléknél meg kell adni a „0000” PIN kódot
5. A fülhallgató helyes csatlakoztatását hangüzenet igazolja vissza.

**Az Audio-in kábel csatlakoztatása esetén a Bluetooth kapcsolat megszakad.**

## EN Üzem mód megváltoztatása

PL A Bluetooth / SD kártya / audio in kábel üzemmódok közötti átkapcsoláshoz meg kell nyomni a (4) nyomógombot

## BG TWS CSATLAKOZÁS

- CZ 1. Kapcsolja be a két hangszórót
- DE 2. Nyomja meg és tartsa megnyomva a Play / Pause gombot a hangszórók egyikén körülbelül 2 másodpercig, amíg hangjelzést nem hall.
- EE 3. Engedje el a lejátszás / szünet gombot. A hangszórók csatlakozása eltarthat néhány másodpercig.
- ES 4. Kapcsolja be a Bluetooth funkciót a készüléken, válassza ki a listáról a hangszóró „TooB 30” nevét, és párosítsa.

**HU A Lejátszás / Szünet gomb kb. 2 másodpercig tartó lenyomása kikapcsolja a TWS funkciót.**

## IT A zene lejátszása

LT Párosítsa a hangszórót a hangforrást jelentő készülékkel, majd indítsa be rajta a zene lejátszását.

LV A zeneszámok váltása, előretekérés és a hangerő változtatása a zenealkalmazás szintjéről lehetséges.

## RO Zeneszám váltása

RU A következő zeneszámra lépéshez zenehallgatás közben nyomja meg, és tartsa megnyomva a „+” gombot, és tartsa megnyomva a „-” gombot, hogy visszalépjen az előző számhoz



## Hangerő változtatása

A hangerő növeléséhez zenehallgatás közben nyomja meg a „+” gombot, a csökkentéséhez nyomja meg a „-” gombot.

## Bejövő hívás fogadása és elutasítása

A hívás fogadásához a TooB 30 hangszórón keresztül nyomja meg a „PLAY” gombot.

## Az utolsónak hívott szám visszahívása

Az utolsónak hívott szám visszahívása kétszer gyorsan meg kell nyomni a „PLAY” gombot

## Lejátszás üzemmód a microSD kártya használatával

1. Kapcsolja be a hangszórót
2. Tegye be a microSD kártyát
3. A zene lejátszása automatikusan megindul

## A készlet tartalma

- Hangszóró
- Type-C kábelt
- Útmutató
- Audio-in kábel

## Biztonsági szabályok

- A hosszú időn keresztül történő hangos zenehallgatás hallásvesztéshez és egészségkárosodáshoz vezethet.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

**HU**

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN - Zenehallgatás és helyváltoztatás közben fordítson különös figyelmet a környezetre

PL - Olvassa el, és őrizze meg a jelen használati utasítást.

BG - Ne vegye le a készülék védőburkolatát. A belsejében nincs olyan alkatrész, amelyet a felhasználó meg tudna javítani. Bármilyen javítást a szerviz személyzetének kell elvégeznie.

CZ - Figyelem: Az akkumulátort ne tegye ki a napsugárzás, tűz vagy más hőforrás közvetlen hatásának.

DE - Figyelem: Csak és kizárólag a gyártó által szállított, eredeti alkatrészeket és tartozékokat használjon.

EE

ES

FR A TelForceOne S.A. cég kijelenti, hogy a termék megfelel az

GR 2014/53/UE irányelv alapvető követelményeinek, valamint

HU más vonatkozó rendelkezéseinek. A megfelelőségi nyilatkozat

IT megtalálható a [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl) weblapon is, a termék ol-

dalán, és letölthető onnan.

LT

LV

NL

RO

RU

SK

**IT**

Grazie per aver scelto un prodotto Forever. Prima dell'utilizzo leggere attentamente il manuale d'istruzioni. Non riparare né smontare l'unità, per evitare danni all'utilizzatore, rotture dell'apparecchio con conseguente perdita della garanzia. Siamo certi che il prodotto da voi scelto soddisfi al meglio le vostre aspettative.

## Descrizione dei disegni

1. Indicatore del livello della batteria

2. Tasto ON/OFF
3. Tasto funzione riproduci / pausa, rispondere / Riagganciare / ricomporre il numero, TWS
4. Tasto funzione M / Riagganciare / Connessione Bluetooth
5. Spia LED / Bluetooth
6. Tasto funzione „-“ / Abbassare il volume / Brano precedente
7. Microfono
8. Tasto funzione „+“ / Aumentare il volume / Brano successivo
9. Ingresso audio 3,5 mm
10. Slot per scheda micro SD
11. Presa di ricarica Type-C USB 5 V

## Specifiche Tecniche

- Versione Bluetooth V5.0
- Distanza di trasmissione: fino a 10 m
- Potenza nominale: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Batteria: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh

Tempo di carica della batteria: 3 ore

- Autonomia in riproduzione musicale; fino a 10 ore (varia in base alle impostazioni del volume e al contenuto audio)
- Livello di resistenza all'acqua: IPX7
- Dimensioni: 90 x 94 x 210 (mm)

## Ricarica

Collegare il cavo USB in dotazione alla fonte di energia di tensione massima 5 V DC. La fonte di alimentazione può essere

EN un caricatore con uscita USB. Inserire l'altra estremità del cavo nella presa Type-C dell'altoparlante. Il caricamento in corso viene segnalato con l'accensione della spia LED accanto all'interruttore.

PL Una volta completata la ricarica dell'altoparlante, scollegare l'alimentatore.

BG **L'altoparlante ha una batteria integrata, per prevenire danni all'apparecchio, non rimuovere la batteria da soli.**

### CZ **Accensione**

DE Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF fino a quando la spia LED / Bluetooth si accende

### EE **Spegnimento**

ES Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF fino a quando la spia LED / Bluetooth si spegne

### FR **Modalità di funzionamento disponibili**

GR - Bluetooth

HU - Ingresso di linea audio (audio in)

IT - Riproduzione della musica dalla scheda microSD

LT - Funzione TWS

### LV **Associazione dell'altoparlante**

RO 1. Premere e tenere premuto il pulsante ON/OFF fino a quando la spia LED / Bluetooth lampeggerà.

RU 2. Avviare la connettività Bluetooth sul dispositivo che si desi-

dera utilizzare per connettersi all'altoparlante.

3. Cercare i nuovi dispositivi. L'altoparlante sarà visibile sulla lista come „TooB 30”.

4. Connettersi all'altoparlante. Con alcuni dispositivi è necessario inserire il codice „0000”

5. Un appaiamento riuscito viene confermato con un segnale vocale.

**Se è collegato un cavo di ingresso audio, la connettività Bluetooth verrà interrotta.**

### Modifica della modalità

Per modificare la funzione Bluetooth / Scheda SD / cavo audio, premere il pulsante (4)

### CONNESSIONE TWS

1. Accendere due altoparlanti

2. Premere e tenere premuto il pulsante Riproduci / Pausa su uno degli altoparlanti per circa 2 secondi fino a quando viene emesso un segnale acustico.

3. Rilasciare il pulsante di riproduzione / pausa. Il collegamento degli altoparlanti potrebbe richiedere alcuni secondi.

4. Attivare il Bluetooth sul dispositivo, selezionare dall'elenco il nome dell'altoparlante „TooB 30” e abbinare.

**Premendo il pulsante Riproduci / Pausa per circa 2 secondi si disattiva la funzione TWS.**

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

**IT**

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN **Riproduzione della musica**

PL Associare l'altoparlante al dispositivo sorgente, quindi iniziare a riprodurre musica su di esso.

BG È possibile cambiare le canzoni, scorrere e cambiare il volume dall'applicazione musicale

## CZ **Cambiare il brano**

DE Durante l'ascolto della musica, premere e tenere premuto il  
EE tasto „+” per passare al brano successivo o premere e tenere  
ES premuto il tasto „-” per passare al brano precedente.

## FR **Modificare il volume**

GR Durante l'ascolto della musica, premere il tasto „+” per aumentare il volume, per diminuire il volume premere il tasto „-” fino a ottenere il volume desiderato.

## HU **Rispondere / rifiutare le chiamate in arrivo**

IT Per rispondere alla chiamata tramite l'altoparlante TooB 30, premere il pulsante „RIPRODUZIONE”

## LT **Chiamare l'ultimo numero composto**

LV Per chiamare l'ultimo numero composto fare rapidamente doppio clic sul pulsante „RIPRODUZIONE”

## NL **Modalità di riproduzione utilizzando una scheda Micro SD**

- RO
- RU
- SK
1. Attivare l'altoparlante
  2. Inserire la scheda micro SD
  3. La riproduzione della musica si avvierà automaticamente.

## Contenuto del set

- Altoparlante
- Cavo USB-Type-C
- Manuale d'uso
- Cavo audio-in

## Avvertenze di sicurezza

- L'ascolto prolungato della musica ad alto volume può causare perdita dell'udito e danni alla salute.
- Quando ascolti musica camminando, presta particolare attenzione all'ambiente circostante
- Leggere e conservare queste istruzioni.
- Non rimuovere il coperchio del dispositivo. - Non ci sono parti riparabili dall'utente all'interno. Tutte le riparazioni devono essere eseguite da un tecnico dell'assistenza.
- Nota: Tenere la batteria lontana dalla luce solare diretta, da fiamme libere e da sorgenti di calore.
- Nota: Utilizzare solo pezzi di ricambio / accessori forniti dal produttore.

La società TelForceOne S.A. Dichiaro che il prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti della direttiva 2014/53/UE. La dichiarazione è prevista anche con la possibilità di scaricare la pagina del prodotto sul sito [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

**IT**

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN **LT**

PL Dėkojame, kad įsigijote Forever markės produktą. Prieš nau-  
BG dojamą susipažinkite su šia instrukcija ir išsaugokite ją ateičiai.  
CZ Neišmontuokite įrenginio savarankiškai - visus taisymus turi  
DE atlikti serviso darbuotojas. Naudokite vien tik originalias ga-  
EE mintojo pristatytas dalis ir aksesuarus. Negalima pileisti prie  
ES tiesioginio vandens, drėgmės, saulės spindulių, ugnies arba  
FR šilumos šaltinio poveikio įrenginiui. Tikimės, kad Forever pro-  
GR duktas išpildys Jūsų lūkesčius.

## ES **Paveikslo aprašymas**

- FR 1. Baterijos lygio indikatorius
- GR 2. Mygtukas ON/OFF
- HU 3. Funkcinis mygtukas play / pauza, atsiliepimas / atsijungimas / perrinkimas, TWS
- IT 4. Funkcinis mygtukas M / Atjungti / Prijungti Bluetooth
- LT 5. LED / Bluetooth diodas
- LV 6. Funkcinis mygtukas „-“ / Garsumo sumažinimas / Ankstesnis kūrinys
- NL 7. Mikrofonas
- RO 8. Funkcinis mygtukas „+“ / Garsumo padidinimas / Sekantis kūrinys
- RU 9. 3,5 mm audio išvestis
- SK 10. MicroSD kortelės prievadas
11. Type-C 5 V įkrovimo prievadas



## Specifikacija

- Bluetooth V5.0 versija
- Diapazonas: iki 10 m.
- Vardinė galia: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Baterija: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Baterijos įkrovimo laikas: 3 valandos
- Muzikos atkūrimo laikas: iki 10 valandų (skiriasi priklausomai nuo garsumo nustatymų ir garso turinio)
- Nepralaidumo vandeniui lygmuo IPX7
- Matmenys: 90 x 94 x 210 (mm)

## Pakrovimas

Prijunkite kartu su komplektu pateiktą Type-C USB kabelį prie maks. 5 V nuolatinės srovės šaltinio. Maitinimo šaltiniu gali būti tinklinis įkroviklis su USB išvestimi. Kitą kabelio galą įkiškite į kolonėlės Type-C lizdą. Įkrovimas bus signalizuojamas šviesos diodo šalia įkrovimo prievado užsidegimu.

Kai kolonėlė yra pilnai įkrautas, atjunkite ją nuo maitinimo šaltinio.

**Kolonėlė turi integruotą bateriją, kad neprivestumėte prie rinkinio gedimo, negalima savarankiškai išimti baterijos.**

## Jungimas

Paspauskite ir laikykite ON/OFF mygtuką kol užsidegs LED / Bluetooth diodas.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Išjungimas

Paspauskite ir laikykite ON/OFF mygtuką kol užges LED / Bluetooth diodas.

## BG Prieinami darbo režimai

CZ - Bluetooth

DE - Garso linijos įvestis (garso įvestis)

- Muzikos grojimas iš microSD kortelės

EE - TWS funkcija

## ES Kolonėlės susiejimas

FR 1. Paspauskite ir laikykite ON/OFF mygtuką kol pradės mirksėti LED / Bluetooth diodas.

GR 2. Įjungti Bluetooth jungtį įrenginyje per kurį norite susijungti su kolonėle.

HU 3. Suraskite naują įrenginį. Kolonėlė sąrašė bus matoma kaip „TooB 30“.

IT 4. Sujungti įrenginį su kolonėle. Kai kurie įrenginiai reikalaus pin kodo „0000“ pateikimo.

LV 5. Tinkamas garsiakalbio prijungimas bus signalizuojamas garsu.

NL **Jei bus prijungtas garso įvesties kabelis, „Bluetooth“ ryšys bus nutrauktas.**

## RO Režimo keitimas

RU Norėdami perjungti „Bluetooth“ režimą / SD kortelę / garso kabelį, paspauskite mygtuką (4)

## TWS SUJUNGIMAS

1. Įjunkite abi kolonėles
2. Maždaug 2 sekundes palaikykite paspaudę mygtuką Play / Pause vienoje kolonėlėje, kol išgirsite pyptelėjimą.
3. Paleiskite atkūrimo / pauzės mygtuką. Kolonėlių sujungimas gali užtrukti kelias sekundes.
4. Įjunkite Bluetooth funkciją, sąrašė pasirinkite kolonėlės pavadinimą kolonėlės pavadinimas „TooB 30“ ir sujunkite.

**Paspaudus mygtuką „Paleisti / Pauzė“ maždaug 2 sekundes, TWS funkcija bus išjungta.**

### Muzikos grojimas

Susiekite kolonėlę su įrenginiu, esančiu garso šaltiniu, o vėliau įjunkite jame muzikos grojimą.

Muzikos taikomoje programoje galima pakeisti dainas ir keisti garsumą

### Kūrinio keitimas

Klausydami muzikos, paspauskite ir laikykite mygtuką „+“, kad pereitumėte į kitą kūrinį arba paspauskite ir laikykite mygtuką „-“, kad pereitumėte prie ankstesnio kūrinio.

### Garsumo keitimas

Klausydami muzikos, paspauskite ir laikykite mygtuką „+“, kad pagarsintumėte arba „-“, kad sumažintumėte garsumą.

### Sujungimų priėmimas / atmetimas

Norėdami atsiliepti per TooB 30 kolonėlę, paspauskite mygtuką „PLAY“

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Jungimas su paskutiniu surinktu numeriu

PL Kad susijungtu su paskutiniu surinktu numeriu, greitai du kar-  
tus paspausti PLAY mygtuką.

## BG Atkūrimo režimas su SD kortele

- CZ 1. Įjunkite kolonėlę  
DE 2. Įdėkite MicroSD kortelę  
3. Muzikos atkūrimas prasidės automatiškai

## EE Rinkinio turinys

- ES - Kolonėlė  
FR - USB-Type-C laidas  
GR - Instrukcija  
- Audio-in laidas

## HU Saugos taisyklės

IT - Ilgalaikis garsus muzikos klausymas gali priversti prie klausos  
praradimo ir sveikatos žalos.

LT - Muzikos klausymo ir judėjimo metu atkreipkite ypatingą dė-  
mesį į aplinką

NL - Perskaitykite ir išsaugokite šią instrukciją.

RO - Nenuimti prietaiso dangtelio. Viduje nėra dalių, kurias nau-  
dotojas gali pataisyti. Visus remonto darbus turėtų atlikti tech-  
ninės priežiūros specialistas.

RU - Dėmesio: Akumuliatorius neturėtų būti veikiamas tiesioginių  
SK saulės spindulių, ugnies ar kito šilumos šaltinio.

- Dėmesio: Naudoti tik gamintojo tiekiamas originalias dalis/priedus.

TelForceOne S.A įmonė pareiškia, kad produktas atitinka 2014/53/UE direktyvos reikalavimus ir kitas nuostatas. Deklaracija yra patalpinta ir yra jos atsisiuntimo galimybė produkto servise [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**LV**

Paldies, ka iegādājāties zīmola Forever produktu. Pirms lietošanas iepazīties ar šo instrukciju un saglabāt to turpmākai lietošanai. Ierīci patstāvīgi neizjaukt – visāda veida remonta darbus nepieciešams veikt servisa darbiniekam. Lietot tikai un vienīgi ražotāja piegādātās oriģinālās daļas un piederumus. Ierīci nedrīkst pakļaut tiešai ūdens, mitruma, saules staru, uguns vai cita siltuma avota iedarbībai. Mēs ceram, ka Forever produkti atbilst Jūsu vēlmēm.

## Zīmējuma apraksts

1. Akumulatora līmeņa indikators
2. ON/OFF poga
3. Funkciju poga play / pause, zvana pieņemšana / pabeigšana / atkārtota numura izsaukšana, TWS
4. Funkciju poga M / Bluetooth atvienošana / pievienošana
5. LED gaismas diode / Bluetooth indikators
6. Funkciju poga „-“ / skaļuma samazināšana / iepriekšējā dziesma

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

**LV**

NL

RO

RU

SK

- EN 7. Mikrofons
- PL 8. Funkciju poga „+” skaļuma palielināšana / nākamā dziesma
- BG 9. 3,5 mm audio ieeja
- CZ 10. MicroSD kartes slots
- DE 11. Type-C uzlādes ligzda 5 V

## Specifikācija

- DE - Bluetooth versija V5.0
- EE - Darbības rādiuss līdz 10 m
- ES - Nominālā jauda: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- FR - Baterija: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- GR - Baterijas uzlādes laiks: 3 stundas
- HU - Mūzikas atskaņošanas laiks: līdz 10 stundām (atšķiras atkarībā no skaļuma iestatījumiem un audio satura)
- IT - Ūdensizturības līmenis: IPX7
- LT - Izmēri: 90 x 94 x 210 (mm)

## Lādēšana

Pievienojiet komplektā esošo USB kabeli strāvas avotam ar maksimālo spriegumu 5 V DC. Strāvas avots var būt tieklā lādētājs ar USB izeju. Otru kabeļa galu iespraudiet skaļruņa Type-C kopnē. Lādēšanas laikā iedegas gaismas diode, kas atrodas blakus uzlādes ligzdas.

Kad skaļrunis ir pilnībā uzlādēts, atvienojiet to no strāvas avota.

**Skaļrunim ir iebūvēta baterija, lai novērstu komplekta bojājumu, neizņemiet baterijas pašrocīgi.**

## Ieslēgšana

Nospiediet un turiet nospiešu ON/OFF pogu līdz iedegas zila gaismas diode / Bluetooth indikators

## Izslēgšana

Nospiediet un turiet nospiešu ON/OFF pogu līdz izdziest gaismas diode / Bluetooth indikators

## Pieejamie darbības režīmi

- Bluetooth
- Audi līnijas ieeja (audio in)
- Mūzikas atskaņošana no microSD kartes
- TWS funkcija

## Skaļruņa savienošana pārī

1. Nospiediet un turiet nospiešu ON/OFF pogu līdz gaismas diode / Bluetooth indikators sāk mirgot.
2. Ieslēdziet Bluetooth savienojumu ierīcē, kuru vēlaties savienot pārī ar skaļruni.
3. Meklējiet jauno ierīci. Sarakstā skaļrunis ir redzams kā „TooB 30”.
4. Pievienojieties ar skaļruni. Dažā ierīcēm ir nepieciešams ievadīt kodu „0000”.
5. Par pareizu skaļruņa savienošānu tiek ziņots ar skaņas signālu.

**Pievienojot Audio-in kabeli, Bluetooth savienojums tiek pārtraukts.**

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

**LV**

NL

RO

RU

SK

## EN Režīma maiņa

PL Lai pārslēgtu režīmu Bluetooth / SD karte / audio in kabelis, nospiediet pogu (4)

## BG TWS SAVIENOJUMS

- CZ 1. Ieslēdziet divus skaļruņus
- DE 2. Nospiediet un turiet nospiektu Play / Pause pogu uz viena no skaļruņiem apm. 2 sekundes, līdz atskan skaņas signāls.
- EE 3. Atlaidiet atskaņošanas / pauzes pogu. Skaļruņu savienošana var ilgt dažas sekundes.
- ES 4. Ieslēdziet Bluetooth funkciju ierīcē, izvēlieties skaļruņa nosaukumu „TooB 30” un savienojiet tos pārī.

FR **Nospiežot pogu Atskaņot / Pauze apmēram 2 sekundes, TWS funkcija tiks izslēgta.**

## GR Mūzikas atskaņošana

HU Savienojiet skaļruni pārī ar ierīci, kas ir skaņas avots, pēc tam ieslēdziet mūzikas atskaņošanu.

IT Dziesmu maiņa, tīšana un skaļuma regulēšana ir iespējama no mūzikas atskaņotāja.

## NL Dziesmas maiņa

RO Mūzikas klausīšanās laikā nospiediet un turiet nospiektu pogu „+”, lai pārietu uz nākamo dziesmu, vai nospiediet un turiet nospiektu pogu „-”, lai pārietu uz iepriekšējo dziesmu.

SK



## Skaļuma regulēšana

Mūzikas klausīšanās laikā, nospiediet pogu „+”, lai palielinātu skaļumu, vai pogu „-”, lai samazinātu skaļumu

## Atbildēšana uz ienākošajiem zvaniem vai to novirzīšana

Lai pieņemtu zvanu caur skaļruni TooB 30, nospiediet pogu „PLAY”.

## Zvanīšana uz pēdējo izsaukto numuru

Lai piezvanītu uz pēdējo izsaukto numuru, ātri divreiz nospiediet pogu „PLAY”.

## Atskaņošanas režīms, izmantojot Micro SD karti

1. Ieslēdziet skaļruni
2. Ievietojiet microSD karti
3. Mūzikas atskaņošana sākas automātiski.

## Komplekta saturs

- Skaļrunis
- Type-C USB kabelis
- Instrukcija
- Audio in kabelis

## Drošības norādījumi

- Ilgstoša skaļas mūzikas klausīšanās var radīt dzirdes zudumu, kaitējumu veselībai.
- Klausoties mūziku un pārvietojoties, pievērsiet īpašu uzmanību apkārtējai videi.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

**LV**

NL

RO

RU

SK

- EN - Izlasiet un saglabājiet šo instrukciju.  
PL - Nenoņemiet ierīces vāku. Iekšpusē nav detaļu, ko var salabot pats lietotājs. Remontu var veikt tikai servisa tehniķis.  
BG - Piezīme: Akumulatoram nav jābūt pakļautam tiešai saules staru, uguns vai cita siltuma avota iedarbībai.  
CZ - Piezīme: Izmantojiet tikai oriģinālas ražotāja daļas / piederumus.

DE Firma SIA TelForceOne deklarē, ka produkts atbilst Direktīvas 2014/53/UE EK būtiskajām prasībām un citiem attiecīgiem noteikumiem. Deklarācija atrodas un to iespējams lejupielādēt produkta tīmekļa vietnē servisā [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

## NL

Bedankt voor je aankoop van een product van het merk Forever. Voor een juist gebruik van dit product moet je deze instructie aandachtig doorlezen en bewaren voor toekomstige raadpleging. Schroef het apparaat niet zelfstandig open - alle reparaties moeten worden uitgevoerd door een geautoriseerde servicedienst. Gebruik alleen en uitsluitend onderdelen en accessoires die zijn geleverd door de producent. Stel het apparaat niet bloot aan de inwerking van water, vocht, zonnestralen, vuur of andere warmtebronnen. Wij hopen dat het product van Forever voldoet aan je verwachtingen.

## RO Beschrijving tekening

- RU 1. Indicator batterijniveau  
SK 2. ON/OFF-knop

3. Functieknop afspelen / pauzeren, beantwoorden / ophangen / opnieuw bellen, TWS
4. Functieknop M / Bluetooth loskoppelen / verbinden
5. LED-diode / Bluetooth
6. Functieknop „-“ / Volume omlaag / Vorig nummer
7. Microfoon
8. Functieknop „+“ Volume verhogen / Volgend nummer
9. 3,5 mm audio-ingang
10. MicroSD-kaartsleuf
11. Type-C-5 V-oplaadbus

## Specificaties

- Bluetooth V5.0-versie
- Bereik: tot 10 m
- Nominaal vermogen: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Batterij: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Batterij-oplaadtijd: 3 uur
- Muziek afspeeltijd: tot 10 uur (varieert afhankelijk van de volume-instellingen en audio-inhoud)
- Waterbestendigheidsniveau: IPX7
- Afmetingen: 90 x 94 x 210 (mm)

## Opladen

Sluit de meegeleverde USB-kabel aan op een voedingsbron met een maximale spanning van 5 V DC. De voedingsbron kan een wandlader zijn met een USB-uitgang. Steek het andere

EN uiteinde van de kabel in de Type-C-aansluiting op de luidspreker. Het opladen wordt aangegeven door LED-diode naast de oplaadbuis.

BG Als de luidspreker volledig is opgeladen, koppelt u deze los van de voedingsbron.

CZ **De luidspreker heeft een ingebouwde batterij om schade aan de set te voorkomen, verwijder de batterij niet zelf.**

## EE **Inschakelen**

ES Houd de ON/OFF-knop ingedrukt totdat de LED-diode/Bluetooth oplicht

## FR **Uitschakelen**

GR Houd de ON/OFF-knop ingedrukt totdat de LED-diode /Bluetooth uitdooft

## HU **Beschikbare werkmodus**

- IT - Bluetooth
- LT - Audio-ingangslijn (audio in)
- LV - Muziek afspelen vanaf de micro SD-kaart
- TWS-functie

## NL **Luidspreker koppelen**

- RO 1. Houd de ON/OFF-knop ingedrukt totdat de LED-diode/Bluetooth knippert.
- RU 2. Start Bluetooth-connectiviteit op het apparaat waarmee u verbinding wilt maken met de luidspreker.

3. Zoek naar een nieuw apparaat. De luidspreker zal zichtbaar zijn als „TooB 30” op de lijst.
4. Maak verbinding met de luidspreker. Voor sommige apparaten is de code „0000” vereist
5. Een correcte luidsprekerverbinding wordt bevestigd door een gesproken bericht.

**Als een Audio-in-kabel is aangesloten, wordt de Bluetooth-connectiviteit beëindigd.**

## Wijziging van modus

Druk op de knop (4) om de modus Bluetooth / SD-kaart / audio-in kabel te schakelen

## TWS-VERBINDING

1. Zet twee luidsprekers aan
2. Houd de afspeel- / pauzeknop op één van de luidsprekers ongeveer 2 seconden ingedrukt tot je een geluidssignaal hoort.
3. Laat de afspeel- / pauzeknop los. Het aansluiten van de luidsprekers kan enkele seconden duren.
4. Schakel Bluetooth in op het apparaat, selecteer de naam van de luidspreker „TooB 30” in de lijst en koppel.

**Door de Play / Pause-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt te houden, wordt de TWS-functie uitgeschakeld.**

## Muziek spelen

Koppel de luidspreker aan het geluidsbronapparaat en begin er muziek op af te spelen.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN Het wijzigen van nummers, scrollen en het wijzigen van het volume is mogelijk vanuit de muziekapplicatie

## PL **Verandering van het nummer**

BG Houd tijdens het luisteren naar muziek de knop „+” ingedrukt om naar het volgende nummer te gaan of houd de knop „-” ingedrukt om naar het vorige nummer te gaan.

## DE **Het volume wijzigen**

EE Druk tijdens het luisteren naar muziek op de knop „+” om het volume te verhogen, druk op de knop „-” om het volume te verlagen

## FR **Inkomende oproepen beantwoorden / weigeren**

GR Om de oproep via de Toob 30-luidspreker te beantwoorden, drukt u op de knop „PLAY”

## IT **Bel het laatst gekozen nummer**

LT Dubbelklik snel op „PLAY” om het laatst gekozen nummer te bellen

## LV **Afspelmodus met een Micro SD-kaart**

- NL
1. Zet de luidspreker aan
  2. Plaats een micro SD-kaart
  3. Het afspelen van muziek begint automatisch.

## RU **Inhoud van de set**

- SK
- Luidspreker
  - USB-Type-C-kabel

- Instructies
- Audiokabel in

## Veiligheidsregels

- Langdurig luisteren naar luide muziek kan leiden tot gehoorverlies en gezondheidsschade.
- Besteed speciale aandacht aan uw omgeving wanneer u naar muziek luistert en u verplaatst
- Lees en bewaar deze handleiding.
- Verwijder de apparaatafschermingskap niet. Het bevat geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Alle herstellingen moeten worden uitgevoerd door een servicemonteur.
- Opmerking: De batterij mag niet worden blootgesteld aan direct zonlicht, vuur of andere warmtebronnen.
- Opmerking: Gebruik alleen originele onderdelen / accessoires geleverd door de fabrikant.

TelForceOne S.A. verklaart dat zijn product voldoet aan de basiseisen en andere van toepassing zijnde bepalingen van richtlijn 2014/53/UE. De verklaring is ook geplaatst op de pagina van het product op de website [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl). Je kunt hem daar ook downloaden.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

**NL**

RO

RU

SK

PL Vă mulțumim pentru achiziția produsului marca Forever.  
 BG Înainte de utilizare citiți această instrucțiune și păstrați-o  
 CZ pentru viitor. Nu dezasaamblați dispozitivul - toate lucrările de  
 DE reparații trebuie efectuate de un service. Utilizați doar piese  
 EE și accesorii originale furnizate de producător. Dispozitivul nu  
 ES trebuie expus la acțiunea directă a apei, umezelii, radiațiilor  
 FR solare, foc sau altă sursă de căldură. Sperăm că, produsul Fo-  
 GR ver va satisface așteptările Dumneavoastră.

## ES Descrierea imaginii

- FR 1. Indicator de nivel al bateriei
- GR 2. Buton ON/OFF
- HU 3. Buton funcție play / pauza, primire / Întrerupere / reefec-  
 tuare a apelului, TWS
- IT 4. Buton funcție M / Decuplare / Conectare bluetooth
- LT 5. Dioda LED / Bluetooth
- LV 6. Buton funcție „-” / Reducere volum / Piesa precedentă
- NL 7. Microfon
- RO 8. Buton funcție „+” / Creștere volum / Piesa următoare
- RU 9. Intrare audio 3,5 mm
- SK 10. Slot carduri micro SD
- RO 11. Port încărcare Type-C 5 V

## RU Specificație

- SK - Versiune Bluetooth V5.0
- RO - Rază de acțiune: până la 10 m



- Putere nominală: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- Baterie: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- Durată de încărcare baterie: 3 ore
- Durată redare muzică: până la 10 ore (diferă în funcție de setările de volum și de conținutul audio)
- Nivel impermeabilitate: IPX7
- Dimensiuni: 90 x 94 x 210 (mm)

## Încărcare

Conectați cablul USB livrat împreună cu setul la o sursă de alimentare cu tensiunea de 5 V DC. Sursa de alimentare poate fi încărcătorul de rețea cu ieșire USB. Introduceți cel de-al doilea capăt al cablului în soclul Type-C în difuzorul. Încărcarea va fi semnalizată prin aprinderea diodei LED lângă soclul de încărcare.

După ce difuzorul se încarcă integral decuplați-l de la sursa de alimentare.

**Difuzorul este prevăzut cu baterie incorporată, pentru a preveni deteriorarea setului nu îndepărtați bateria pe cont propriu.**

## Pornire

Apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF până când se aprinde dioda LED / Bluetooth

## Oprire

Apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF până când se stinge dioda albastră LED / Bluetooth

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Moduri de lucru disponibile

- Bluetooth

PL - Intrare linie audio (audio in)

BG - Redare muzică de pe card micro SD

- Funcție TWS

## CZ Împerechere difuzor

DE 1. Apăsați și țineți apăsat butonul ON/OFF până ce clipește dioda LED / Bluetooth.

EE 2. Porniți conectivitatea Bluetooth pe aparatul cu ajutorul căruia doriți să vă conectați cu difuzorul.

ES 3. Căutați aparate noi. Difuzorul va fi vizibil pe listă ca și „TooB 30”.

FR 4. Conectați-vă cu difuzorul. Pentru anumite aparate va fi necesar să introduceți codul „0000”

GR 5. Conectarea corectă a difuzorului va fi confirmată printr-un comunicat vocal.

HU **În caz de conectare a cablului Audio-in, conectivitatea Bluetooth va fi întreruptă.**

## IT Schimbare mod

LT Pentru a schimba modul Bluetooth / Card SD / cablu audio in trebuie să apăsați butonul (4)

## NL CONEXIUNE TWS

RO 1. Porniți cele două difuzoare

RU 2. Apăsați și țineți apăsat butonul Play / Pause pe unul dintre difuzoare timp de aproximativ 2 secunde, până ce auziți semnalul sonor.

SK

3. Încetați să apăsați butonul redare / pauză. Conectarea boxelor poate dura câteva secunde.

4. Selectați funcția Bluetooth pe aparat, selectați din listă numele difuzorului „TooB 30” și împerecheați.

**Apăsarea butonului Redare / Pauză timp de aproximativ 2 secunde va dezactiva funcția TWS.**

### Redare muzică

Împerecheați difuzorul cu dispozitivul sursă de sunet, iar apoi porniți redarea de muzică pe acesta.

Schimbarea pieselor, derularea și schimbarea volumului se poate efectua din aplicația pentru muzică

### Schimbare piesă

Atunci când ascultați muzică apăsați și țineți apăsat butonul „+” pentru a trece la piesa următoare sau apăsați butonul „-” pentru a trece la piesa precedentă.

### Modificare volum

Atunci când ascultați muzică apăsați butonul „+” pentru a crește volumul și apăsați butonul „-” pentru a reduce volumul

### Acceptare / respingere apeluri primite

Pentru a primi un apel prin difuzorul TooB 30 apăsați butonul „PLAY”

### Conectare cu ultimul număr selectat

Pentru a vă conecta cu ultimul număr selectat faceți repede clic de două ori pe butonul „PLAY”

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

## EN Mod de redare cu ajutorul cardului Micro SD

1. Porniți difuzorul
2. Introduceți cardul micro SD
3. Redarea muzicii începe automat.

## CZ Conținut set

- Difuzor
- Cablu USB-Type-C
- Instrucțiuni
- Cablu audio in

## FR Reguli de siguranță

- Ascultarea îndelungată de muzică la un volum ridicat poate duce la pierderea auzului și poate vătăma sănătatea.
- Atunci când ascultați muzică și vă deplasați fiți foarte atenți la împrejurimi
- Citiți și păstrați aceste instrucțiuni.
- Nu demontați carcasa aparatului. În interior nu se află piese care pot fi reparate de utilizator. Toate reparațiile trebuie efectuate de către un tehnician de la service.
- Atenție: Nu expuneți acumulatorul la acțiunea directă a razelor de soare, foc sau alte surse de căldură.
- Atenție: Folosiți doar și numai piese/accesorii originale livrate de către producător.

RO  
RU  
SK  
Compania TelForceOne S.A. declară că produsul respectă ce-

rințele esențiale și alte prevederi relevante ale Directivei 2014/53/UE. Declarația a fost, de asemenea, plasată pe pagina produsului, cu opțiunea de descărcare de pe site-ul [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**RU**

Благодарим Вас за покупку бренда Forever. Перед использованием прочитайте руководство по эксплуатации устройства и сохраните ее для дальнейшего использования. Не разбирайте устройства самостоятельно - любые ремонтные работы должны быть выполнены специалистом сервисной службы. Используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, поставляемые производителем. Устройство не должно подвергаться прямому воздействию воды, влаги, солнечного света, огня или других источников тепла. Мы надеемся, что продукт Forever будет соответствовать Вашим ожиданиям.

## Описание рисунка

1. Индикатор уровня заряда батареи
2. Кнопка ON/OFF
3. Функциональная кнопка play / pause, прием / Рассоединение / повторный выбор соединения, TWS
4. Функциональная кнопка M / Рассоединение / Соединение bluetooth
5. Светодиод / Bluetooth
6. Функциональная кнопка «-» / Снижение громкости / Предыдущее произведение

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

**RU**

SK

- EN 7. Микрофон
- PL 8. Функциональная кнопка «+» / Увеличение громкости / Следующее произведение
- BG 9. Вход аудио 3,5 мм
- CZ 10. Слот для карты micro SD
- DE 11. Слот зарядки Type-C 5 В

## DE Спецификация

- EE - Версия Bluetooth V5.0
- ES - Радиус действия: до 10 м
- FR - Номинальная мощность: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- GR - Аккумуляторная батарея: Литий-полимерная: 3,7 В, 4400 мАч  
Время зарядки аккумулятора: 3 часа
- HU - Время воспроизведения музыки: до 10 часов (в зависимости от настроек громкости и содержимого аудиофайла)
- IT - Уровень водостойкости: IPX7
- LT - Размеры: 90 x 94 x 210 (мм)

## LV Зарядка

NL Подключите кабель USB, поставляемый в комплекте, к источнику постоянного тока с максимальным напряжением 5 В. Источником питания может быть сетевое зарядное устройство с USB-выходом.

RO Подключите другой конец кабеля к разъему Type-C на колонке. О выполнении зарядки сигнализирует загорание светодиода рядом с кнопкой включения.

RU

SK

Когда колонка полностью заряжена, отключите ее от источника питания.

**Колонка снабжена встроенной батареей, во избежание повреждения комплекта не вынимайте батарею самостоятельно.**

## **Включение**

Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF, пока не засветится светодиод / Bluetooth

## **Выключение**

Нажмите и удерживайте кнопку ON/OFF, пока не погаснет светодиод / Bluetooth

## **Доступные режимы работы**

- Bluetooth
- Линейный аудио вход (audio in)
- Воспроизведение музыки с карты microSD
- Функция TWS

## **Парование колонки**

1. Нажмите и придержите кнопку ON/OFF до момента начала мигания светодиода / Bluetooth.
2. Включить соединение Bluetooth в устройстве, с помощью которого вы хотите соединиться с колонкой.
3. Найти новое устройство. Динамик в списке будет отображаться как «TooB 30».

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN 4. Подключитесь к динамике. Для некоторых устройств требуется ввести код «0000»

PL 5. Правильное подключение динамика будет подтверждено голосовым сообщением.

BG **В случае подключения кабеля Audio-in соединение Bluetooth будет прервано.**

CZ **Изменение режима**

DE Чтобы переключить режим Bluetooth / Карта SD / Кабель audio in, следует нажать кнопку (4)

EE **СОЕДИНЕНИЕ TWS**

ES 1. Включите две колонки

FR 2. Нажмите и придержите кнопку Play / Pause на одной из колонок в течение примерно 2 секунд, пока не услышите звуковой сигнал.

GR 3. Освободить кнопку воспроизведения / паузы. Подключение колонок может продлиться несколько секунд.

HU 4. Включите функцию Bluetooth на устройстве, выберите из списка название колонки «TooB 30» и выполните спаривание.

IT **Нажатие кнопки Play / Pause в течение примерно 2 секунд отключит функцию TWS.**

LT **Воспроизведение музыки**

LV Спарить колонку с устройством, являющимся источником

NL

RO

RU

SK



звука, а далее включите на ней воспроизведение музыки. Изменение треков, перемотка и изменение громкости также можно выполнить из музыкального приложения

## **Смена произведений**

Во время прослушивания музыки нажмите и придержите кнопку «+», чтобы перейти к следующему произведению, либо нажмите и придержите кнопку «-», чтобы перейти к предыдущему произведению.

## **Изменение громкости**

Во время прослушивания музыки нажмите и придержите кнопку «+», чтобы сделать громче, чтобы сделать тише нажмите и придержите кнопку «-» до получения желаемой громкости.

## **Прием / отказ от входящих соединений:**

Для приема соединения через колонку TooB 30 следует нажать кнопку «PLAY»

## **Соединение с последним выбранным номером**

Для соединения с последним выбранным номером следует быстро дважды нажать кнопку «PLAY»

## **Режим воспроизведения с использованием карты MicroSD**

1. Включите колонку
2. Вставьте карту microSD

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

SK

EN 3. Воспроизведение музыки начнется автоматически.

## PL В состав набора входят

- Колонка
- Кабель USB-Type-C
- Инструкция
- Кабель Audio-in

## DE Правила безопасности

- EE - Продолжительное прослушивание громкой музыки может привести к потере слуха и проблемам со здоровьем.
- ES - Во время прослушивания музыки и перемещения следует обратить особое внимание на окружение
- FR - Прочитайте и сохраните настоящую инструкцию по эксплуатации.
- GR - Не снимайте крышку устройства. Внутри нет деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем.
- HU Все ремонтные работы должны выполняться специалистом сервисного центра.
- IT - Примечание: - Аккумулятор не должен подвергаться воздействию прямых солнечных лучей, огня или другого источника тепла.
- LT - Примечание: Используйте только и исключительно оригинальные запчасти / аксессуары, поставляемые изготовителем.
- LV
- NL
- RO

RU Фирма TelForceOne S.A. заявляет, что продукт соответствует основным требованиям и другим

SK

важным условиям директивы 2014/53/UE. Декларация (с возможностью загрузки) размещена также на странице продукта на сайте [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

**SK**

Ďakujeme vám za zakúpenie výrobku Forever. Pred jeho použitím si prosím prečítajte Príručku používateľa a zachovajte je pre jej prípadné ďalšie použitie. Prístroj nerozoberajte – všetky opravy musia byť vykonané servisným technikom. Používajte len originálne časti a príslušenstvo poskytnuté výrobcom zariadenia. Zariadenie nesmie byť priamo vystavené vode, vlhkosti, slnečnému svetlu, ohňu a iným zdrojom tepla. Veríme, že tento výrobok Forever splní vaše očakávania.

### **Popis obrázku**

1. Indikátor úrovne nabitia batérie
2. Tlačidlo ON/OFF
3. Funkčné tlačidlo Prehrávanie / Pauza, Prijatie / Ukončenie hovoru / Opätovné volanie, TWS
4. Funkčné tlačidlo M / Odpojenie / Pripojenie Bluetooth
5. LED kontrolka / Bluetooth
6. Funkčné tlačidlo „-“ / Tichšie / Predchádzajúca skladba
7. Mikrofón
8. Funkčné tlačidlo „+“ / Hlasnejšie / Nasledujúca skladba
9. Zdierka audio 3,5 mm
10. Zásuvka microSD kariet
11. Nabíjacia zásuvka Type-C 5 V

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

**SK**

## EN Špecifikácia

- PL - Verzia Bluetooth V5.0
- PL - Dosah: do 10 m
- BG - Menovitý výkon: Ø45mm 4Ω 15W\*2
- CZ - Batéria: Li-Ion: 3,7 V, 4400 mAh
- CZ - Trvanie nabíjania batérie: 3 hodiny
- DE - Trvanie prehrávania: do 10 hodín (podľa nastavenia hlasitosti a typu prehrávaného zvuku)
- EE - Úroveň vodovzdornosti: IPX7
- ES - Rozmery: 90 x 94 x 210 (mm)

## FR Nabíjanie

GR USB kábel dodaný spolu so zariadením pripojte k el. zdroju s maximálnym napätím 5 V DC. Zdrojom el. napätia môže byť sieťová nabíjačka s USB výstupom. Druhý koniec kábla zastrčte do Type-C portu v reproduktore. Keď prebieha nabíjanie, svieti LED kontrolka vedľa nabíjacej zásuvky.

LT Keď sa reproduktor úplne nabije, odpojte ho od zdroja el.

**LV Reproduktor má integrovanú batériu. Batériou v žiadnom prípade nemanipulujte, v opačnom prípade sa súprava môže poškodiť.**

## RO Zapnutie

RU Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF, kým nezasvieti LED kontrolka / Bluetooth

SK

## Vypnutie

Tlačidlo a podržte tlačidlo ON/OFF, kým nezhasne LED kontrolka / Bluetooth

## Dostupné rež. práce

- Bluetooth
- Audio vstup (audio in)
- Prehrávanie z microSD karty
- Funkcia TWS

## Párovanie reproduktora

1. Stlačte a podržte tlačidlo ON/OFF, kým nezačne blikáť LED kontrolka / Bluetooth.
2. V zdrojovom zariadení, z ktorého chcete prehrávať audio cez reproduktor, aktivujte Bluetooth.
3. Vyhľadajte nové zariadenie. Reproduktor bude na zozname dostupných zariadení ako „TooB 30“.
4. Pripojte k reproduktoru. V niektorých zariadeniach je potrebné zadať kód „0000“.
5. Keď sa reproduktor správne pripojí, zaznie príslušná hlasová správa.

**Keď pripojíte audio kábel, prepojenie Bluetooth sa automaticky preruší.**

## Zmena režimu

Keď chcete prepnúť režim Bluetooth / SD karta / audio kábel, stláčajte tlačidlo (4).

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

**SK**

## EN PRIPOJENIE TWS

1. Zapnite dva reproduktory
2. Stlačte a na cca 2 sekundy podržte tlačidlo Prehrávanie / Pauza jedného reproduktora, kým nezaznie zvukový signál.
3. Pustite tlačidlo Prehrávanie / Pauza. Reproduktory sa môžu prepájať niekoľko sekúnd.
4. Aktivujte funkciu Bluetooth na zariadení, v zozname dostupných zariadení vyberte „TooB 30“ a spárujte.

**Stlačením tlačidla Prehrať / Pauza na približne 2 sekundy vypnete funkciu TWS.**

## FR Prehrávanie

Spárujte reproduktor so zariadením, z ktorého chcete prehrávať, a v zariadení spustíte prehrávanie.

Zmenu skladieb, prevíjanie a zmenu hlasitosti, môžete ovládať v príslušnej aplikácii.

## LT Zmena skladby

Keď počas prehrávania stlačíte tlačidlo „+“, prejdete na nasledujúcu skladbu, a keď stlačíte tlačidlo „-“, prejdete na predchádzajúcu skladbu.

## RO Nastavenie hlasitosti

Keď počas prehrávania stlačíte tlačidlo „+“, hlasitosť zvýšite, a keď stlačíte a podržíte tlačidlo „-“, hlasitosť znížite.

SK

## **Prijímanie / odmietanie prichádzajúcich hovorov**

Keď chcete prijať hovor prostredníctvom reproduktora Toob 30, stlačte tlačidlo „Prehrávanie“

## **Zavolanie na posledné volané číslo**

Keď chcete zavolať na posledné volané číslo, dvakrát rýchlo stlačte tlačidlo „Prehrávanie“

## **Režim prehrávania z microSD karty**

1. Zapnite reproduktor
2. Vložte microSD kartu
3. Prehrávanie hudby sa začne automaticky.

## **Obsah súpravy**

- Reproduktor
- USB-Type-C kábel
- Príručka
- Audio kábel

## **Bezpečnostné zásady**

- Dlhodobé počúvanie hlasnej hudby môže viesť až k trvalej strate sluchu a k poškodeniu zdravia.
- Keď sa počas prehrávania premiestňujete, buďte vnímavý a dávajte pozor na okolie.
- Prečítajte si túto príručku a uchovajte ju.
- Neskladajte kryt zariadenia. Vo vnútri sa nenachádzajú žiadne diely, ktoré by mohol užívateľ samostatne napraviť či vymeniť. Všetky prípadné opravy môže vykonať iba autorizovaný servis.

EN

PL

BG

CZ

DE

EE

ES

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

**SK**

EN vaný servis.

PL - Pozor: Akumulátor nesmie byť vystavený na pôsobenie priameho slnečného žiarenia, ohňa alebo iného zdroja tepla.

BG - Pozor: Používajte výhradne iba originálne diely/príslušenstvo dodané výrobcom.

CZ

DE Spoločnosť TelForceOne S.A. týmto prehlasuje, že produkt spĺňa všetky technické požiadavky a príslušné ustanovenia uvedené v európskej norme 2014/53/UE. Certifikát o zhode produktu je možné stiahnuť na webovej stránke [www.telforceone.pl](http://www.telforceone.pl).

FR

GR

HU

IT

LT

LV

NL

RO

RU

**SK**









Electrical and electronic devices may not be disposed of with domestic waste. By recycling reusing the materials or other form of utilising old devices, you are making an important contribution to protecting our environment.

Symbol oznacza, że urządzenie nie powinno być składowane z normalnymi odpadami gospodarstw domowych. Oddając tego typu odpady we właściwych miejscach przyczyniasz się do ochrony zasobów naturalnych.

---

[www.forever.eu](http://www.forever.eu)